

**AGREEMENT ON THE PROVISION OF
BROKERAGE SERVICES**

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. These Agreement on the provision of brokerage services (the "Agreement") determines the procedure and conditions for the provision of brokerage services to individuals and legal entities (the "Customer/Client") by SQIF AM Ltd. (the "Company").

1.2. Hereinafter in these Agreement, the Company and the Customer are individually referred to as the Party, and collectively referred to as the Parties.

1.3. General information about the Company Name:
SQIF AM Ltd.

Number: **240140900336**

Registration date: January 17, 2024

Registration Authority: Astana Financial Services Authority

Company contacts details:

Telephone: + 7 (7172) 72 51 98

E-mail: **info@sqifam.kz**

Website: **https://sqifam.kz**

Address of the Company is available at the Company's website: **https://sqifam.kz**

1.4. The Company is duly authorized by the Astana Financial Services Authority (the "AFSA") to provide regulated investment services on the securities market.

1.5. License No. AFSA-A-LA-2024-0005 (the "License") is issued by the AFSA for the provision of the following:

- (1) Dealing in Investments as a Principal;
- (2) Dealing in Investments as an Agent.

1.6. In accordance with the provisions of these Agreement, the Customer intends to invest in securities and other financial instruments on the financial markets in accordance with applicable law.

1.7. The Customer appoints the Company as its agent, grants all powers to act in accordance with the instructions and orders of the Customer (the "Order" or

**ДОГОВОР ОБ ОКАЗАНИИ
БРОКЕРСКИХ УСЛУГ**

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящий Договор об оказании брокерских услуг (далее – «Договор») определяет порядок и условия предоставления компанией SQIF AM Ltd. (далее – «Компания») брокерских услуг физическим и юридическим лицам (далее – «Клиент»).

1.2. Далее по тексту настоящего Договора Компания и Клиент отдельно упоминаются как «Сторона», вместе именуются «Стороны».

1.3. Общие сведения о Компании
Наименование: **SQIF AM Ltd.**

Бизнес идентификационный номер:
240140900336

Дата регистрации: 17 января 2024 года

Регистрирующий орган: Комитет
Международного финансового центра «Астана»
по регулированию финансовых услуг

Контактные данные Компании:
телефон + 7 (7172) 72 51 98

E-mail: **info@sqifam.kz**

Вебсайт: **https://sqifam.kz**

Адрес Компании доступен на вебсайте
Компании: **https://sqifam.kz**

1.4. Компания надлежащим образом уполномочена Комитетом Международного финансового центра «Астана» по регулированию финансовых услуг (далее – «AFSA») на оказание регулируемых инвестиционных услуг на рынке ценных бумаг.

1.5. Лицензия № AFSA-A-LA-2024-0005 выдана AFSA на оказание следующих инвестиционных услуг:

- (1) заключение сделок с инвестициями в качестве Принципала;
- (2) заключение сделок с инвестициями в качестве Агента.

1.6. В соответствии с положениями настоящего Договора Клиент имеет намерение инвестировать в ценные бумаги и другие финансовые инструменты на финансовых рынках в соответствии с применимым правом.

1.7. Клиент назначает Компанию своим агентом, предоставляет все полномочия действовать в соответствии с инструкциями и поручениями

"Orders") and the provisions of these Agreement (unless otherwise provided by the applicable law) and the Customer undertakes to take all reasonable and necessary actions when exercising his rights and obligations in accordance with the provisions of these Agreement. 1.8. The Customer confirms its legal status and capacity to sign the application for accession to these Agreement, as well as his awareness of the content of the regulatory legal acts in force in the territory of his country of residence, in relation to the legality of actions to be taken in accordance with these Agreement. 1.9. The Company provides access to the financial markets of various jurisdictions and financial instruments located in, or issued in accordance with the laws of, such jurisdictions. The Customer confirms that he will comply with the legislation of the Astana International Financial Centre (the "AIFC"), the legislation of the Customer's country of residence, and the legislation of the country whose citizen the Customer is. Regulated market transactions are carried out in accordance with the legislation of the country where the regulated market is located and in accordance with the rules, regulations, agreements of the relevant market regulators and trading authorities on the capital market. 1.10. Publication of the Agreement on the official website of the Company should be considered by all concerned parties, as an invitation to make offers to the Company, in order to conclude an agreement on the provision of brokerage services. These Agreement are not a public offering (offer) of the Company to conclude the Agreement. The Company has the right, at its discretion, to refuse any concerned person to join the Agreement. The offer is understood as the Statement of accession to the Agreement in the form of Appendix 1 to these Agreement (hereinafter referred to as the "Statement"), signed and provided by the concerned person to the Company, in compliance with the provisions of the Agreement and containing the proposal of such a concerned person to conclude the Agreement with the Company, on the terms determined by these Agreement, and become the Customer of the Company. Conclusion of the Agreement is carried out by joining	Клиента (далее – «Поручение» или «Поручения») и положениями настоящего Договором (если иное не предусмотрено применимым законодательством), и Клиент обязуется предпринимать все разумные и необходимые действия при реализации своих прав и обязанностей согласно положениям настоящего Договора. 1.8. Клиент подтверждает свою дееспособность и правоспособность для подписания заявления о присоединении к настоящему Договору, а также свою осведомленность о нормативно правовых актах, действующих на территории страны своего проживания, в отношении законности действий, совершаемых в соответствии с настоящим Договором. 1.9. Компания предоставляет доступ к финансовым рынкам в различных юрисдикциях и финансовым инструментам, находящимся в таких юрисдикциях или выпущенным в соответствии с законодательством таких юрисдикций. Клиент подтверждает, что он будет соблюдать законодательство Международного финансового центра «Астана» (далее – «МФЦА»), законодательство страны проживания Клиента, и законодательство страны, гражданином которой является Клиент. Сделки на регулируемых рынках совершаются согласно законодательству страны нахождения регулируемого рынка и в соответствии с правилами, нормативами, договорами соответствующих регуляторов рынка и организаторов торгов на рынке капитала. 1.10. Опубликование Договора на официальном сайте Компании должно рассматриваться всеми заинтересованными лицами как приглашение делать оферты Компании в целях заключения договора об оказании брокерских услуг. Настоящий Договор не является публичным предложением (офертой) Компании на заключение Договора. Компания вправе по своему усмотрению отказать любому заинтересованному лицу в присоединении к Договору. Под офертой понимается Заявление о присоединении к Договору по форме Приложения 1 к настоящему Договору (далее – «Заявление»), подписанное и предоставленное заинтересованным лицом Компании с соблюдением положений Договора и содержащее предложение такого заинтересованного лица заключить с Компанией настоящий Договор и стать Клиентом Компании. Заключение Договора осуществляется путем
---	---

the concerned person (potential Customer) to these Agreement. These Agreement and the Statement signed by the Customer represent a single Agreement between the Parties and are its integral parts. Acceptance of the offer by the Company will be considered completed, and the Agreement between the Parties concluded only after the Customer has passed identification and opened a trading account (hereinafter – the "Account") for the Client by the Company. Confirmation of opening of a trading account is the Company's provision of information on the opening of the Account for the Customer, by any of the messaging methods provided for in the Agreement. The Agreement is considered concluded on the date of opening the Account for the Customer with the Company and is valid until termination, in the manner prescribed in the Agreement. Upon agreement with the Company, the Agreement concluded between the Parties may also be executed in the form of a bilateral written agreement, which includes separate terms of the Agreements, as well as other terms agreed by the Parties. The Parties have the right to conclude bilateral agreements that change and/ or supplement certain provisions of the Agreement. Such a bilateral agreement may be concluded by the Parties both at the time of the Customer 's accession to these Regulations (at conclusion of the Agreement), and after the conclusion of the Agreement during its validity period, in accordance with the provisions of Section 19 of these Regulations. 1.11. The Customer signs the Statement personally (by all available means, including, but not limited to, electronic signature or via SMS code sent to the authorized mobile number of the Customer) or through his representative, acting on the basis of a document confirming the authority of the Customer's representative to carry out transactions with money and (or) other property on behalf of the Customer, as well as to sign the Customer's documents. 1.12. Before signing the Statement, the Customer undertakes to familiarize himself in detail and make sure that he understands each paragraph of these Regulations and annexes thereto. 1.13. If any provision of these is Agreement, or becomes, invalid or becomes so, it does not entail the invalidity of any other provisions of these Agreement	присоединения заинтересованного лица (потенциального Клиента) к настоящему Договору. Настоящий Договор и подписанное Клиентом Заявление представляют собой единый Договор между Сторонами и являются его неотъемлемыми частями. Акцепт Компанией оферты будет считаться совершенным, а Договор между Сторонами заключенным только после прохождения Клиентом идентификации и открытия торгового счета (далее – «Счет») Клиенту Компанией. Подтверждением открытия торгового счета является предоставление Компанией Клиенту любым из способов обмена сообщениями, предусмотренных Договором, информации об открытии Клиенту Счета. Договор считается заключенным в дату открытия Клиенту Счета в Компании и действует до момента его расторжения в порядке, установленном в Договоре. При согласовании с Компанией Договор, заключаемый между Сторонами, может быть также оформлен в виде двустороннего письменного соглашения, включающего в себя отдельные условия Договора, а также иные согласованные Сторонами условия. Стороны вправе заключать двухсторонние соглашения, изменяющие и/или дополняющие отдельные положения Договора. Такое двустороннее соглашение может быть заключено Сторонами как в момент присоединения Клиента к настоящему Договору (при заключении Договора), так и после заключения Договора в течение срока его действия в соответствии с положениями раздела 19 настоящего Договора. 1.11. Клиент подписывает Заявление лично (всеми доступными способами, включая, но не ограничиваясь, электронной подписью или посредством смс кода, направляемого на авторизованный мобильный номер Клиента) или через своего представителя, действующего на основании документа, подтверждающего полномочия представителя Клиента на совершение операций с деньгами и (или) иным имуществом от имени клиента, в том числе на подписание документов клиента. 1.12. До подписания Заявления Клиент обязуется детально ознакомиться и убедиться, что понимает каждый пункт настоящего Договора и приложений к нему 1.13. Если какое-нибудь положение настоящего Договора является недействительным или станет
--	--

and the invalidity of the Agreement as a whole. 1.14. These Agreement are drawn up in Russian and English. In the event of a discrepancy between the Russian and English texts, the text drawn up in Russian shall prevail. The interpretation of the terms and legal concepts contained in these Agreement conforms to the terms and concepts of the current legislation and legal practice of the AIFC. These Agreement are governed by the legislation of the AIFC. 2. FINANCIAL SERVICES OF THE COMPANY 2.1. The Company provides the Customer with brokerage services on regulated and/or non-regulated (over the counter ("OTC") transactions) financial markets (the "Service" or "Services"). Regulated market is a multilateral system regulated and/or managed by a market operator that: - brings together or ensures the convergence of the interests of third parties in the purchase and sale of financial instruments, and - within the framework of which, in accordance with the norms that are not provisional, the transactions with financial instruments admitted to trading in accordance with the relevant rules are performed; - shall function continuously and be subject to the relevant provisions of the law. OTC transaction (OTC – over the counter) is a transaction with a financial instrument (share, bond, depositary receipt), concluded by the parties not through the regulated market. 2.2. For the purposes of these Agreement, portfolio shall mean all funds and financial instruments owned by the Customer on the Customer's Account opened with the Company. 2.3. The Company has the right to engage parties affiliated or non-affiliated with the Company (the "Sub-brokers") to perform all or part of its obligations hereunder on the regulated market and/or on the open market (OTC), on the terms of service established by the Sub-brokers.	таковым, оно не влечет за собой недействительности каких-либо иных положений настоящего Договора и недействительности Договора в целом. 1.14. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках. В случае расхождения русского и английского текстов приоритет имеет текст, составленный на русском языке. Толкование терминов и юридических понятий, содержащихся в настоящем Договоре, соответствует терминам и понятиям действующего законодательства и правовой практики МФЦА. Настоящий Договор регулируется законодательством МФЦА. 2. ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ КОМПАНИИ 2.1. Компания оказывает Клиенту брокерские услуги на регулируемых и / или на нерегулируемых («внебиржевые» («ОТС»)) сделки) финансовых рынках (далее также – «Услуга» или «Услуги»). Регулируемый рынок – многосторонняя система, регулируемая или управляемая оператором рынка, которая: - сводит вместе или обеспечивает сведение интересов третьих лиц по купле-продаже финансовых инструментов, и - в рамках которой в соответствии с нормами, не являющимися диспозитивными, происходит совершение сделок с финансовыми инструментами, допущенными к торгам согласно соответствующим правилам; - должна функционировать непрерывно и подчиняться соответствующим положениям законодательства. Внебиржевая сделка (ОТС – over the counter) – это сделка с финансовым инструментом (акция, облигация, депозитарная расписка), заключённая сторонами не через регулируемый рынок. 2.2. Для целей данного Договора под «портфелем» подразумевается все денежные средства и финансовые инструменты, принадлежащие Клиенту, находящиеся на Счете Клиента, открытом в Компании. 2.3. Компания вправе привлекать аффилированных или не аффилированных с Компанией лиц (далее – «Суб-брокеры») для исполнения всех или части своих обязательств по настоящему Договору на регулируемом рынке и/или на нерегулируемом рынке (ОТС) на
---	---

Sub-brokers may be engaged by the Company to execute Client orders for transactions in international markets, transactions involving foreign financial instruments, as well as on trading platforms where the Company does not hold direct membership. When dealing with Sub-brokers, the Company, in placing orders with Sub-brokers for the execution of transactions required to fulfil the Company's Client orders, is entitled to either transmit specific Client orders to Sub-brokers for execution or to aggregate Client orders when placing independent orders to Subbrokers to carry out transactions in accordance with the Sub-broker's service rules. For the avoidance of doubt, the use of Sub-brokers by the Company, the transmission of Client orders to Subbrokers for execution, or the Company's submission of aggregated orders to Sub-brokers for the purpose of fulfilling Client orders does not waive or release the Company from the responsibility stipulated by the applicable regulations and AIFC legislation for providing regulated services to Clients. Sub-brokers do not bear direct responsibility to the Company's Clients for the failure to execute or improper execution of Client orders transmitted by the Company. The Company shall remain solely responsible for providing regulated services to Clients under the Agreement and in accordance with the requirements of the Company's license and the provisions of AIFC legislation. The Customer acknowledges that the Customer is aware of the engagement by the Company of the Subbrokers, whose details are disclosed by the Company (with indication of whether or not they are affiliated with the Company as well as their jurisdictions) on the Company's website: https://sqifam.kz. The Customer understands and acknowledges that if the Company delegates its obligations hereunder to an affiliated Sub-broker, such delegation may lead to a conflict of interest between the Company and/or the relevant affiliated Sub-broker and the Customer. In this case, the Company, in accordance with the requirements of applicable law, will take all necessary	условиях обслуживания, устанавливаемых Суб-брокерами. Суб-брокеры могут привлекаться Компанией для исполнения Клиентских поручений на заключение сделок на международных рынках, сделок с иностранными финансовыми инструментами, а также на торговых площадках, на которых Компания не имеет прямого членства. При взаимодействии с Суб-брокерами Компания, подавая Суб-брокерам поручения на заключение сделок, необходимых для исполнения поручений Клиентов Компании, вправе как передавать конкретные поручения Клиентов для исполнения Суб-брокерам, так и агрегировать поручения Клиентов при направлении Суб-брокерам самостоятельных поручений на совершение сделок в соответствии с правилами обслуживания Суб-брокеров. Во избежание сомнений, использование Компанией услуг Суб-брокеров, передача поручений Клиентов на исполнение Суб-брокерам или выставление Компанией агрегированных поручений Суб-брокерам для целей исполнения поручений Клиентов, не отменяет и не снимает с Компании ответственность, предусмотренную применимым регулированием и законодательством МФЦА за оказание Клиентам регулируемых услуг. Суб-брокеры не несут прямую ответственность перед Клиентами Компании за неисполнение или ненадлежащее исполнение поручений Клиентов, направленных Компанией. Компания самостоятельно несет ответственность за оказание регулируемых услуг Клиентам в рамках Договора и в соответствии с требованиями лицензии Компании и положениями законодательства МФЦА. Клиент подтверждает свою осведомленность о привлечении Компанией Суб-брокеров, информация о которых раскрыта Компанией (с указанием наличия или отсутствия аффилированности с Компанией и их юрисдикций) на вебсайте Компании: https://sqifam.kz. Клиент понимает и признает, что в случае, если Компания передает исполнение своих обязательств по настоящему Договору аффилированному Суб-брокеру, такая передача может привести к конфликту интересов между Компанией и/или соответствующим аффилированным Суб-брокером и Клиентом. При этом в таком случае Компания в соответствии с требованиями применимого законодательства предпримет все необходимые
---	---

measures to prevent the risk of damage to the Customer's interests, and, if such measures are ineffective, will notify the Customer about the same. 2.4. The Customer understands and admits that the Company is not obliged to provide the Customer with legal, tax and/or investment advice. The Customer admits that the Company serves its Account based solely on agreements, contracts and statements signed by it. 3. CLASSIFICATION OF THE CUSTOMERS 3.1. In accordance with the requirements of the AIFC Conduct of Business Rules, based on the information provided by the Customer, the Company shall classify the Customer in relation to the products and services offered to him. By accepting the terms of these Agreement, the Customer shall acknowledge and confirm that he has read, understood and agreed with the method of classification of the customers, information about which is provided by the Company when the Customer joins the Agreement. 4. CUSTOMER'S ACCOUNT 4.1. In order to perform the transactions with financial instruments offered by the Company, the Company opens an Account for the Customer. To open an Account, the Customer has to fill out an Application Form, sign an Application for accession to these Regulations/sign a brokerage agreement and provide the Company with all necessary documents. The Company has the right to publish on its official website the list of documents that the Customer must provide to the Company to open the Account. The Company reserves the right to amend the list above and/or request any additional documents necessary for the opening of the Account to the Customer, including those not specified in the list of documents published on the Company's website. 4.2. After reviewing the information and documents provided by the Customer, the Company notifies the Customer of its decision to open an account. If the documents provided by the Customer do not meet the established requirements, the Company has the right to refuse the Customer to open and maintain an Account, and the Company shall notify the Customer thereof in writing. 4.3. At the Client's request, the Company shall open a	меры по предотвращению риска нанесения ущерба интересам Клиента, а в случае неэффективности таких мер – уведомит об этом Клиента. 2.4. Клиент понимает и признает, что Компания не обязана предоставлять Клиенту консультации по юридическим, налоговым и/или инвестиционным вопросам. Клиент признает, что Компания обслуживает его Счет исключительно на основании подписываемых им соглашений, договоров и заявлений. 3. КЛАССИФИКАЦИЯ КЛИЕНТОВ 3.1. В соответствии с требованиями Правил ведения бизнеса МФЦА, на основе информации, предоставляемой Клиентом, Компания должна провести классификацию Клиента в отношении предлагаемых ему продуктов и услуг. Принимая условия настоящего Договора, Клиент признает и подтверждает, что он ознакомился, понимает и согласен со способом классификации клиентов, информация о котором представляется Компанией во время присоединения Клиента к Договору. 4. СЧЕТ КЛИЕНТА 4.1. С целью совершения операций с финансовыми инструментами, предлагаемых Компанией, Компания открывает Счет Клиенту. Для открытия Счета Клиент должен заполнить Анкету, подписать Заявление о присоединении к настоящему Договору/подписать брокерский договор и предоставить Компании все необходимые документы. Компания вправе опубликовать на своем официальном вебсайте список документов, которые Клиенту необходимо предоставить Компании для открытия Счета. Компания вправе вносить изменения в указанный список и/или запросить любые дополнительные документы, необходимые ей для открытия Счета Клиенту, в том числе не указанные в списке документов, опубликованном на вебсайте Компании. 4.2. После рассмотрения сведений и документов, предоставленных Клиентом, Компания извещает Клиента о своем решении об открытии Счета. В случае, если предоставленные Клиентом документы не удовлетворяют установленным требованиям, Компания имеет право отказать Клиенту в открытии и ведении Счета, о чем обязана письменно уведомить Клиента. 4.3. По желанию Клиента, Компания открывает Клиенту специальный субсчет с целью
---	--

special sub-account for the Client in order to enable the transfer of cash balances to it (the “Special sub-account”). Receipt of interest by the Customer is achieved on the Special sub-account in accordance with Company's internal documents. The Client participates in separate types of transactions specified at his own discretion. The Company does not charge any fees for opening and maintaining the Special sub-account. Transfer of money to the Special sub-account is an expression to participate in the Separate transactions. The mechanism of implementation of the Separate transactions and the accrual of interest are detailed in the Company's internal documents. The Customer cannot use the Special sub-account for the purpose of performing transactions with financial instruments on the financial markets, as well as use this Special sub-account to make payments in favour of third parties. By transferring his funds to the Special sub-account, the Client thereby gives consent to the use the funds on the Special sub-account for the transactions under the Separate transactions by the Company until they are demanded by the Customer. If the Special sub-account has a negative balance, the Company has a right and is authorized by the Client to restore a positive balance in the Special sub-account by transferring funds from the Client's Account. The Client has the right to credit his Account and Special sub-account with any of the following currencies: tenge, Russian Ruble, U.S. Dollars, Euro and other currency. 4.4. As part of providing services hereunder, the Company shall have the right to independently decide to open Accounts with the Company and/or accounts with third parties to account for the assets of the Company's clients, including the Client. The Client authorizes the Company to determine, at its sole discretion, such third parties, as well as the number, type, purpose and other parameters of such Accounts with the Company and/or accounts with third parties. 5. MAIN RISKS ASSOCIATED WITH INVESTING IN FINANCIAL INSTRUMENTS ON THE INTERNATIONAL FINANCIAL MARKETS	предоставления возможности перевести на него остатки денежных средств (далее – “Специальный субсчет”). Получение вознаграждения Клиентом по Специальному субсчету осуществляется в соответствии с внутренними документами Компании. Участие Клиента в отдельных видах сделок, осуществляется по желанию Клиента. За открытие и сопровождение Специального субсчета плата Компанией не взимается. Перевод денежных средств на Специальный субсчет является выражением согласия участия в Отдельных сделках. Механизм реализации Отдельных сделок и порядок начисления вознаграждения указаны во внутренних документах Компании. Клиент не может использовать Специальный субсчет с целью совершения операций с финансовыми инструментами на финансовых рынках, а также использовать Специальный субсчет для совершения платежей в пользу третьих лиц. Переводя свои денежные средства на Специальный субсчет, Клиент тем самым дает согласие на использование денежных средств, находящихся на его Специальном субсчете, для осуществления операций в рамках реализации Отдельных сделок до момента их востребования Клиентом. В случаях, когда на Специальном субсчете образуется отрицательный остаток, Компания вправе и уполномочена Клиентом на восстановление положительного баланса по Специальному субсчету путем перевода денежных средств со Счета Клиента. Клиент вправе пополнить Счет и специальный субсчет в каждой из следующих валют: тенге, российские рубли, доллары США, Евро и иная валюта. 4.4. В рамках оказания услуг по настоящему Договору Компания вправе самостоятельно принимать решение об открытии Клиенту Счетов в Компании и/или счетов у третьих лиц для учета активов клиентов Компании, в том числе Клиента. Клиент поручает Компании по своему усмотрению определять таких третьих лиц, а также количество, тип, цель и иные параметры указанных Счетов в Компании и/или счетов у третьих лиц. 5. ОСНОВНЫЕ РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ИНВЕСТИРОВАНИЕМ В ФИНАНСОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ
--	---

5.1. Investment risks on bonds/long-term debt liabilities <u>5.1.1. Credit risk</u> The creditworthiness of the debtor shall be taken into account when making an investment decision. It is necessary to pay attention to credit ratings (assessment of the debtor's financial solvency) issued by independent rating agencies <u>5.1.2. Market (price) risk</u> Risk When a bond is sold before maturity, the cost of fixed income securities may decrease if the interest rate on bonds with a comparable maturity increases. To the contrary, bonds will go up in price if the interest rate on bonds with a comparable maturity decreases. <u>5.1.3. Bond liquidity risk</u> On a low liquid market, there is a risk that certain bonds may cannot be sold and will have to be held until maturity 5.2. Investment risks on shares <u>5.2.1. Market risk</u> Various factors affect the value of stock, including the business line of the respective company, market conditions and the general political environment. <u>5.2.2. Credit risk</u> Shareholders own a share in the company. This means that their financial investments may be of no avail, especially if the company goes bankrupt. <u>5.2.3. Shares liquidity risk</u> On a low-liquid market, there may be the risks associated with the impossibility of selling shares without significant losses (changes in the value of an asset). 5.3. The Customer hereby agrees that he has read and understood the information set forth by the Company in the Risk Disclosure Statement regarding the risks associated with operations on the securities market, which was provided to the Customer in the process of opening an Account. This information is also available on the Company's website. 6. CUSTOMER ORDERS AND COMPANY REPORTING TO THE CUSTOMER 6.1. The Company accepts Orders from the Customer to perform trading and non-trading operations at any	ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ 5.1. Инвестиционные риски по облигациям / долгосрочным долговым обязательствам. <u>5.1.1 Кредитный риск</u> Кредитоспособность должника должна учитываться при принятии инвестиционного решения. Необходимо обращать внимание на кредитные рейтинги (оценку платежеспособности должника), выпускаемые независимыми рейтинговыми агентствами. <u>5.1.2. Рыночный (ценовой) риск</u> При продаже облигации до погашения стоимость ценных бумаг с фиксированной ставкой дохода может снизиться, если процентная ставка по облигациям с сопоставимым сроком обращения растет. И наоборот, облигации вырастут в цене, если процентная ставка по облигациям с сопоставимым сроком обращения снизится. <u>5.1.3. Риск ликвидности облигаций</u> На низколиквидном рынке существует риск отсутствия возможности продажи определенных облигаций, и их придется держать до погашения 5.2. Инвестиционные риски по акциям <u>5.2.1. Рыночный риск</u> На стоимость акций влияют различные факторы, включая бизнес-направление соответствующей компании, рыночную конъюнктуру и политическую обстановку в целом <u>5.2.2. Кредитный риск</u> Акционеры владеют долей в компании. Это означает, что их финансовые вложения могут оказаться бесполезными, особенно если компания становится банкротом. <u>5.2.3. Риск ликвидности акций</u> На низколиквидном рынке могут возникать риски, связанные с отсутствием возможности продажи акций без существенных потерь (изменений стоимости актива) 5.3. Настоящим Клиент выражает согласие с тем, что он ознакомился и понял информацию, изложенную Компанией в Декларации о рисках, связанных с осуществлением операций на рынке ценных бумаг, которая была предоставлена Клиенту в процессе открытия Счета. Данная информация также доступна на вебсайте Компании. 6. КЛИЕНТСКИЕ ПОРУЧЕНИЯ И ОТЧЕТНОСТЬ КОМПАНИИ ПЕРЕД КЛИЕНТОМ 6.1. Компания принимает Поручения от Клиентов на совершение торговых и неторговых
--	--

time and executes Orders during the Company's working hours indicated on the Company's website (www.sqifam.kz), taking into account the operating hours of trading platforms. The Customer may determine the conditions under which the Order in respect of the transaction on the Regulated Market shall be executed. 6.2. At the Client's request, the Company may grant the Client access to its own trading system or to a trading system provided by the Company's sub-broker (hereinafter referred to as the "Platform") for the purpose of entering into transactions on the Client's behalf. The procedure for using the Platform, as well as the rights and obligations of the Parties in connection with its use, shall be governed by Annex No. ____ to this Agreement. 6.3. The Customer sends to the Company the Orders to execute transactions with financial instruments in the following ways: (a) by telephone with subsequent signing of the register of customer orders; (b) in writing through the Customer's authorized email. (c) signing at the Company's office. 6.4. When concluding a transaction by telephone via WhatsApp or in writing, the Customer gives the following information to the Company in the following order: (1) His/her surname, first name, patronymic; (2) Account number; (3) Ticker of the security; (4) Type of order (Limited, Market); (5) Order direction (Purchase, Sale); (6) Number of securities; (7) The order price; (8) The term for which the order is submitted. 6.5. When executing Orders from the Customer, the Company acts in accordance with the AIFC Conduct of Business Rules. In accordance with the AIFC Conduct of Business Rules, when making any transaction for a Customer, the Company shall take all sufficient steps to obtain the best possible result for the Customer, taking into account the information available.	операций в любое время и исполняет Поручения в течение рабочего времени Компании, указанного на вебсайте Компании (www.sqifam.kz), с учетом режима работы торговых площадок. Клиент может определить условия, при которых Поручение в отношении сделки на Регулируемом рынке должно исполняться. 6.2. Компания по заявлению Клиента вправе предоставить доступ Клиенту к собственной торговой системе или к торговой системе предоставляемой суб-брокером Компании (далее – «Платформа») на заключение сделок от своего имени. Порядок использования Платформы, а также права и обязанности Сторон при её использовании регулируются Приложением № ____ к настоящему Договору. 6.3. Клиент направляет в Компанию Поручения на совершение сделок с финансовыми инструментами следующими способами: (a) по телефону с последующим подписанием реестра клиентских заказов; (b) в письменной форме через авторизованную электронную почту Клиента; (c) подписание в офисе Компании. 6.4. При заключении сделки по телефону или в письменной форме Клиент предоставляет Компании следующую информацию в указанном ниже порядке: (1) Свою фамилию, имя, отчество; (2) Номер Счета; (3) Тикер ценной бумаги; (4) Тип заявки (Лимитированная, Рыночная); (5) Сторону заявки (Покупка, Продажа); (6) Количество ценных бумаг; (7) Цену заявки; (8) Срок, на который выставляется заявка. 6.5. При исполнении Поручений от Клиента Компания действует в соответствии с Правилами ведения бизнеса МФЦА. В соответствии с Правилами ведения бизнеса МФЦА, при выполнении какой-либо транзакции для Клиента, Компания должна предпринять все достаточные шаги для получения наилучшего возможного результата для Клиента с учетом доступной информации.
---	--

The Company shall independently determine the ways, methods and procedure for execution of the Client's Orders, including selection of a counterparty and/or a trading platform or venue used to conclude and settle a transaction required for the purpose of execution of the Client's Orders. The Company at its own discretion (subject to the requirements of applicable regulation) uses the services of Sub-brokers, as well as trading platforms, venues, aggregators and other tools that it deems necessary for the execution of the Client's Orders. The Company is not required to notify the Client about the engagement of specific Sub-Brokers or changes in the methods, means, and procedures for executing the specific Client's Orders, except in cases stipulated by the legislation of the AIFC. 6.5. The notification on the execution of the Order with information regarding the execution of each Order of the Customer shall be sent to the Customer in a reliable way after confirmation from a third party about the execution of the transaction, but no later than 2 (two) working days after the execution of the order. 6.6. The Company has the right to refuse to execute the Customer's Order if such orders lead or may lead to violations of the legislation that regulates the Company's activities. The company has the right to take any action that it deems necessary to comply with the relevant legal requirements. 6.7. The Customer has the right to submit the Order to withdraw funds from its Account, in the absence of debts, the obligations of the Customer to the Company, or blocked assets, as well as after reimbursement of all costs and expenses associated with this transfer. The funds will be sent for transfer by non-cash method to the Customer's bank account specified in the Customer's personal account in the Internet Trading System, within 5 (five) business days, starting from the date the Company receives the Order signed by the Customer to withdraw the Funds. 6.8. The Customer's Order to withdraw the funds is considered duly executed by the Company, starting from the moment the Company submits a payment instruction to write off the funds to the relevant financial institution (bank). 6.9. Execution and/or the deadline for the banks to fulfill the payment instructions for transfer of the	Компания самостоятельно определяет способы, методы и порядок исполнения Поручений Клиента, включая выбор контрагента и/или площадки для совершения сделки в целях исполнения Поручений Клиента. Компания по своему усмотрению (с учетом требований применимого регулирования) использует услуги Суб-брокеров, а также торговые платформы, агрегаторы и иные инструменты, которые посчитает необходимыми для исполнения Поручений Клиента. Компания не обязана уведомлять Клиента о привлечении конкретных Суб-брокеров или изменении способов, методов и порядка исполнения Поручений Клиента, за исключением случаев, предусмотренных законодательством МФЦА. 6.5. Уведомление об исполнении Поручения с информацией относительно выполнения каждого Поручения Клиента должно быть направлено Клиенту надежным способом после подтверждения от третьей стороны о совершении сделки, но не позднее, чем через 2 (два) рабочих дня после исполнения поручения. 6.6. Компания вправе отказать в выполнении Поручения Клиента, если такие поручения ведут или могут привести к нарушениям законодательства, которым деятельность Компании регулируется. Компания вправе предпринимать любые действия, которые посчитает необходимыми для соблюдения соответствующих требований законодательства. 6.7. Клиент вправе подать Поручение на вывод денежных средств со своего Счета при отсутствии задолженности, обязательств Клиента перед Компанией, либо заблокированных активов, а также после возмещения всех затрат и расходов, связанных с данным переводом. Денежные средства будут направлены на перевод безналичным способом на банковский счет Клиента, указанный в личном кабинете Клиента в Системе Интернет Трейдинга, в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения Компанией подписанного Клиентом Поручения на вывод Денежных средств. 6.8. Поручение Клиента о выводе денежных средств считается исполненным Компанией надлежащим образом с момента подачи Компанией платежной инструкции на списание денежных средств в соответствующую финансовую организацию (банк). 6.9. Исполнение и/или срок выполнения банками платежных инструкций по переводу денежных средств Клиента, поданных Компанией, а также
---	--

Customer's funds submitted by the Company, as well as subsequent crediting of the funds to the Customer's bank account specified by the Customer in the Customer's Order to withdraw the funds, depends on the timing and procedure for processing payment orders by the financial organizations involved in transfer, including correspondent banks. 6.10. The Company provides the Customer with Brokerage Reports. Reports are provided during the working day following the day of trading operations. 6.11. At the Customer's request, the Company may provide Reports for a certain period. The deadline for submitting the Report for the period is no more than 5 (five) working days from the date the Company receives a written request from the Customer. 6.12. The Customer may express his disagreement with the information provided in the Report by sending a written objection to the Company no later than 3 (three) working days from the date of sending the Report to the Customer. If the Customer has not sent a written objection to the Company within the specified period, the Report is considered to be accepted by the Customer without comments and the Customer expresses his unconditional agreement with all items specified in the Report received. The Customer may send an objection in electronic from an authorized email or through the Online Trading System, as well as personally submit an objection to the Company in writing in accordance with the Dispute Settlement Procedure described in section 20 of these Agreement.	последующее зачисление денежных средств на банковский счет Клиента, указанный Клиентом в поручении Клиента на вывод денежных средств, зависит от сроков и порядка обработки платежных поручений со стороны финансовых организаций, участвующих в осуществлении перевода, в том числе банков-корреспондентов. 6.10. Компания предоставляет Клиенту Брокерские отчеты. Отчеты предоставляются в течение рабочего дня, следующего за днем совершения торговых операций. 6.11. По требованию Клиента Компания может предоставить Отчеты за определенный период. Срок предоставления Отчета за период составляет не более 5 (пяти) рабочих дней с момента получения Компанией письменного запроса со стороны Клиента. 6.12. Клиент может выразить свое несогласие с предоставленной в Отчете информацией путем направления письменного возражения Компании не позднее 3 (трех) рабочих дней с даты отправки Отчета Клиенту. В случае, если Клиент не направил письменное возражение в Компанию в течение указанного срока, Отчет считается принятым Клиентом без замечаний и Клиент выражает свое полное согласие по всем позициям, указанным в полученном Отчете. Клиент может направить возражение в электронном виде с авторизованной электронной почты, а также лично в письменном виде представить возражение в Компанию в соответствии с Порядком разрешения споров описанном в разделе 20 данного Договора.
7. DERIVATIVE TRANSACTIONS RULES	7. ПРАВИЛА СОВЕРШЕНИЯ СДЕЛОК, ЯВЛЯЮЩИХСЯ ПРОИЗВОДНЫМИ ФИНАНСОВЫМИ ИНСТРУМЕНТАМИ
7.1. The Company may provide the Customers with services in relation to the derivative transactions. 7.2. The procedure for conducting transactions involving derivative financial instruments is governed by the Company's internal documents	7.1. Компания может предоставлять Клиенту возможность совершения сделок, являющихся производными финансовыми инструментами. 7.2. Порядок совершения сделок, являющихся производными финансовыми инструментами, регулируются внутренними документами Компании.
8. RECORDKEEPING, SAFEKEEPING AND USING THE FUNDS AND FINANCIAL INSTRUMENTS	8. УЧЕТ, ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ФИНАНСОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ
8.1. The Company hereby declares that it record-keeps, safekeeps and uses the Customer's funds and financial instruments in a special Company's account (the "Company's Customer Account") separately from its own funds and financial instruments.	8.1. Компания настоящим заявляет, что она осуществляет хранение, учет и использование денежных средств и финансовых инструментов Клиента на специальном счете Компании (далее – "Клиентский счет Компании") отдельно от своих собственных денежных средств и финансовых инструментов.

The company keeps the funds and financial instruments in special customer accounts (omnibus (pooled) accounts) opened with third parties. Use of omnibus (pooled) accounts may lead to mixture of funds and financial instruments including any associated payments. Whereas the Company undertakes to procure prudent accounting of the Client's funds and financial instruments. In this case, the Company guarantees the following to the Customer: – the Company maintains internal accounting of funds and financial instruments of all Customers whose assets are safekept with higher depository organizations. – the Company has control systems that allow maintaining separate internal accounting of funds and financial instruments of each Customer kept with third parties. – the Company regularly conducts reconciliation between its own internal accounts and the accounts of third parties that keep the funds and financial instruments of the Customers. – the Company regularly verifies the correspondence of positions on Customers' accounts opened by the Company with Subcustodians/Sub-brokers, namely the positions of the Company and Customers in the internal accounting of Sub-custodians/Sub-brokers, as well as the correspondence of the reflection of the total state of the Property in Customers' accounts by the total state of the position of the Sub-custodian/Sub-broker in the Registry or with the authorized organization. – Client funds and financial instruments may be held in jurisdictions outside of the AIFC. Market practice, legal regime applicable to financial insolvency and legal regime and legal regime in general may be different from the regime established in the AIFC. 8.2. The Company takes all legal and reasonable measures to select and verify the banks in which the Customers' funds are kept, and the custodians (depositories)/Subbrokers in which the Customers' financial instruments are kept, to ensure, that such funds and financial instruments of the Customers are reasonably protected including from the financial insolvency of the said third parties. The Company periodically supervising custody of the Customers' funds and financial instruments by sending requests for	Компания держит денежные средства и финансовые инструменты на специальных клиентских счетах (омнибусных (объединенных) счетах), открытых у третьих лиц. Использование объединенных счетов может приводить смешению средств и финансовых инструментов, включая связанные с ними выплаты. При этом Компания обязуется обеспечить надлежащий учет всех причитающихся Клиенту средств и финансовых инструментов. В этом случае Компания гарантирует Клиенту следующее: – Компания ведет внутренний учет денежных средств и финансовых инструментов всех Клиентов, активы которых хранятся в вышестоящих учетных организациях. – у Компании имеются системы контроля, позволяющие вести внутренний раздельный учет денежных средств и финансовых инструментов каждого Клиента на хранении у третьих лиц. – Компания на регулярной основе проводит сверку между собственными внутренними счетами и счетами третьих лиц, которые держат денежные средства и финансовые инструменты Клиентов. – Компания /Суб-брокеров, а именно позиций Компании и Клиентов во внутреннем учете Суб-кастодианов/Суб-брокеров, а также соответствия отражения суммарного состояния Имущества на Клиентских счетах по суммарному состоянию позиции Субкастодиана/Суб-брокера в Реестре или в уполномоченной организации. – Денежные средства и финансовые инструменты Клиента могут храниться в юрисдикциях за пределами МФЦА. Рыночная практика, вопросы правового регулирования финансовой несостоятельности и общий правовой режим в указанных юрисдикциях, могут отличаться от режима, применяемого в МФЦА. 8.2. Компания принимает все законные и разумные меры по выбору и проверке банков, в которых находятся денежные средства Клиента, и кастодианов (депозитариев)/Суб-брокеров, в которых хранятся финансовые инструменты Клиента, чтобы удостовериться, что денежные средства и финансовые инструменты Клиентов разумно защищены, в том числе от финансовой несостоятельности таких третьих лиц. Компания периодически проводит проверку хранения
---	--

providing information on the financial status of the said banks and custodians (depositories)/brokers. On the "best effort" basis the Company selects third banks and Sub-custodian/Sub-broker to ensure that the Customers' funds and financial instruments are kept and accounted separately and that such assets are excluded from the insolvency estate of such third parties. For the avoidance of doubt the Company may not guarantee, that in case of the financial insolvency event of the bank/ Sub-custodian/Sub-broker regime of separate accounting of the Customers' funds and financial instruments applicable to such third parties will be identical to the regime established in the AIFC, and that the funds and the financial instruments will be fully available to the Customers in the moment when financial insolvency commences or during its course. 8.3. The Company maintains recordkeeping of the Customer's Accounts, which make it possible to separate the assets of one Customer from the assets of other Customers, as well as from the Company's own assets. 8.4. Funds are credited to the Customer's Account only from their own bank account and only by wire transfer. In case of depositing funds from a third party, the Company has the right not to credit funds to the Customer's Account and to return funds to the person from whom they were received, net of expenses associated with the return of funds. A Customer intending to carry out the electronic funds transfer to its Account/from its Account with the Company provides the Company with information about bank details if the specified information is not available in the Company's accounting system, while the electronic funds transfer is carried out only to a personal bank account of the Customer, transfers to third party bank accounts are prohibited. 8.5. The Company undertakes to maintain its own accounting of transactions carried out in the interests of the Customers in record books and reports, in which the	денежных средств и финансовых инструментов Клиента, путем направления запросов о предоставлении информации о финансовом положении этих банков и кастодианов (депозитариев)/брокеров. На условиях "наилучших усилий" Компания выбирает такие третьи банки и Субкастодианы/Суб-брокеров, чтобы обеспечить, что средства и финансовые инструменты Клиентов учитываются и хранятся отдельно, и что такие средства и финансовые инструменты не включаются в ликвидационную массу третьих лиц, у которых они находятся на хранении. Во избежание сомнений Компания не может гарантировать, что в результате финансовой несостоятельности банка и/или Субкастодиана/Суб-брокера режим отдельного учета и хранения средств и финансовых инструментов Клиентов применимый к таким третьим лицам будет идентичным установленному МФЦА, и что такие средства и финансовые инструменты будут в полном объеме доступны Клиентам в момент начала процедуры несостоятельности и в течение нее. 8.3. Компания ведет и поддерживает записи и учет Счетов Клиента, которые позволяют отделить активы одного Клиента от активов других Клиентов, а также от собственных активов Компании. 8.4. Денежные средства зачисляются на Счет Клиента только со своего банковского счета и только безналичным способом. В случае внесения денежных средств от третьего лица Компания имеет право не производить зачисление денежных средств на Счет Клиента и осуществить возврат денежных средств лицу, от которого они поступили за вычетом расходов, связанных с возвратом денежных средств. Клиент, намеревающийся осуществлять перевод безналичных денежных средств на свой Счет/со своего Счета у Компании, предоставляет Компании сведения о банковских реквизитах в случае, если указанные сведения отсутствуют в системе учета Компании, при этом перевод безналичных денежных средств осуществляется только на личный банковский счет Клиента, переводы на счета в банках третьих лиц запрещены. 8.5. Компания обязуется вести собственный учет осуществляемых в интересах Клиента операций в журналах и отчетах, в которых Компания будет отражать информацию обо всех приобретенных,
---	--

Company will reflect information on all purchased, sold securities, as well as on any other transaction/operation in which the Company enters/performs in the interests of the Customer in accordance with the provisions of these Agreement. 8.6. The Company is authorized to receive and hold the funds and financial instruments in the Customer's Portfolio until the due date for the fulfillment of his obligations on transactions with financial instruments. 8.7. The procedure for maintaining the above depo accounts and bank accounts is governed by the laws and other regulatory documents of the states of the place of registration of Sub-brokers (depositories), credit and other involved organizations, therefore, the Customer's rights related to these financial instruments and/or funds may change accordingly. 8.8. The Company reserves the right to transfer its responsibilities, wholly or partially, to affiliated or non-affiliated persons, including agents, authorized organizations, nominee holders (the "Subcustodians"), which implies the involvement of such Sub-custodians to keep the assets held on the Company's Customer Accounts. The list of the Sub-custodians is available on the Company's website: https://sqifam.kz. 8.9. The Company carries out appropriate managerial procedures in order to minimize the risk of loss of the Customer's financial instruments and money and takes all reasonable actions to save and protect the Customer's financial instruments and money in accordance with the AIFC Conduct of Business Rules (section COB 8.2 and COB8.3). 8.10. In the event of the Company's insolvency, winding up or other distribution event stipulated by the AIFC, the Client's funds will be subject to the Client Money Distribution Rules as provided for in COB 8.2.16. In particular, under the COB funds and financial instruments of the Customers will be not included into the liquidation estate of the Company in the insolvency event and shall be transferred to another company with similar license on the financial market. 8.11. Purchase and sale of the financial instruments is exposed to number of risks, including market risk.	проданных ценных бумагах, а также о любой другой сделке/операции, в которую вступает/совершает Компания в интересах Клиента в соответствии с положениями данного Договора. 8.6. Компания уполномочена получать и удерживать денежные средства и финансовые инструменты, находящиеся в Портфеле Клиента до наступления срока исполнения им своих обязательств по совершенным операциям с финансовыми инструментами. 8.7. Порядок ведения указанных выше счетов депо и банковских счетов регулируется законами и иными нормативными актами государств места регистрации Суб-брокеров (депозитариев), кредитных и иных вовлеченных организаций, поэтому права Клиента, связанные с этими финансовыми инструментами и/или денежными средствами, могут меняться соответствующим образом. 8.8. Компания оставляет за собой право передавать свои обязанности, частично или полностью, аффилированным или не аффилированным лицам, включая агентов, уполномоченных организаций, номинальных держателей (далее – "Суб-кастодианы"), что подразумевает привлечение таких Суб-кастодианов для осуществления хранения активов, находящихся на Клиентских счетах Компании. Список Суб-кастодианов доступен на веб-сайте Компании: https://sqifam.kz. 8.9. Компания принимает адекватные организационные меры в целях минимизации риска потери финансовых инструментов и денежных средств Клиента и выполняет все разумные действия по сохранению и защите финансовых инструментов и денежных средств Клиента в соответствии с Правилами ведения бизнеса МФЦА (раздела COB 8.2 и COB 8.3) 8.10. В случае неплатежеспособности либо ликвидации Компании или иного случая распределения, установленного МФЦА, на денежные средства Клиента будут распространяться Правила Распределения Денег Клиента, предусмотренные пунктом COB 8.2.16. В частности, в соответствии с нормами COB средства и финансовые инструменты Клиентов не будут включаться в ликвидационную массу Компании в случае ее несостоятельности и должны быть переведены другой компании со схожей лицензией на финансовом рынке. 8.11. Купле-продаже финансовых инструментов присущ перечень рисков, включая рыночный
---	---

Customer's margin trading (i.e., when the profit from the transaction may be maximised by use of debt funds provided by the Company) transactions are subject to greater market risk. The Company monitors margin lending transactions and in case market risks materializes to minimize extent of the uncontrolled losses may: liquidate lossmaking transactions, dispose the funds and financial instruments in the Customer's Account to cover existing losses. The Company is authorized to dispose the funds and financial instruments of the Customer at its own discretion for the purposes of liquidating existing losses and, in cases provided for hereunder, in the event that the Company receives reliable, in its opinion, information about the death of the Customer. The Company is also authorized to dispose Customer's funds and financial instruments to discharge legal or regulatory claims to the Customer or its Account. 8.12. If, as a result of a corporate action taken by the issuer of a security accounted on the Customer's Account, or as a result of the Customer's transactions, or for other reasons, the securities in an amount equal to a fractional number are accounted on the Customer's Account, by acceding to these Agreement, the Customer instructs the Company to sell such securities of the Customer in an amount equal to the fractional part, or in another amount that would allow the Company to account, and/or the Customer to sell (subject to the minimum lot size), the remaining number of those securities, provided there is a corresponding demand. The abovementioned instruction of the Customer is permanent (subject to repeated execution until the termination of the brokerage contract) and conditional (subject to execution every time when the mentioned conditions are met) and is subject to execution by the Company on the OTC market at the price determined by the counterparty who will be ready to buy such securities in the mentioned quantity. The Client instructs the Company to determine the necessity and term of execution, as well as other conditions of the aforementioned transaction at the Company's own discretion. No fee shall be charged to the Client for the execution of the instruction stipulated by this clause.	риск. Сделки Клиента в большей степени подвержены рыночному риску при использовании Клиентом продуктов маржинального кредитования (то есть использование заемных средств, предоставляемых Компанией, для возможного увеличения прибыли от сделки). Компания отслеживает сделки Клиента с использованием маржинального кредитования и в случае возникновения рыночного риска с той целью, чтобы избежать бесконтрольных убытков может: принудительно ликвидировать убыточные сделки, реализовать средства и финансовые инструменты на Счете Клиента для покрытия сформировавшихся убытков. Компания вправе реализовать средства и финансовые инструменты Клиента по своему усмотрению для целей покрытия сформировавшихся убытков, а также в случаях, предусмотренных Договором, в случае получения Компанией достоверной, по ее мнению, информации о смерти Клиента. Компания также вправе реализовать средства и финансовые инструменты Клиента с целью исполнения законодательных и/или регуляторных требований, предъявленных к Клиенту и/или его Счету. 8.12. В случае если в результате корпоративного действия, проведенного эмитентом ценной бумаги, учитываемой на Счете Клиента, или в результате совершенных Клиентом операций или по иным причинам на Счете Клиента учитываются ценные бумаги в количестве, равном дробному числу, Клиент фактом присоединения к настоящему Договору поручает Компании при наличии соответствующего спроса совершить сделку по продаже таких ценных бумаг Клиента в количестве, равном дробной части, или в ином количестве, которое бы позволило Компании учитывать и/или Клиенту продать (с учетом минимальной лотности) оставшееся количество таких ценных бумаг. Указанное поручение Клиента является постоянно действующим (подлежит многократному исполнению до прекращения действия брокерского договора) и условным (подлежит исполнению каждый раз при выполнении указанных в нем условий) и подлежит исполнению Компанией на внебиржевом рынке по цене, определенной контрагентом, который будет готов приобрести такие ценные бумаги в указанном количестве. Клиент поручает Компании по усмотрению Компании определить необходимость и срок совершения, а также иные условия вышеуказанной сделки. Комиссия за исполнения поручения, предусмотренного настоящим
---	---

If, as a result of a corporate action taken by the issuer of a security, securities are to be credited to the Company's account in an amount equal to a fractional number, and the superior broker does not credit the fractional part of the securities, but pays monetary compensation in the value of the fractional part of such securities, the Company makes a proportional distribution of such monetary compensation among its Customers. For the avoidance of doubt, the Customer has the right to independently and timely take all necessary actions to prevent the crediting of a fractional amount of securities to the Customer's Account. Otherwise, the Customer bears responsibility for all financial and other consequences of execution by the Company of the instruction stipulated by this clause. 9. PAYMENT FOR SERVICES AND REIMBURSEMENT OF EXPENSES OF THE COMPANY AND THIRD PARTIES 9.1. The Customer undertakes to pay the Company a commission remuneration and reimburse the Company and third parties providing services to the Company, including, but not limited to, the following expenses (the "Expenses") incurred by the Company in the course of proper performance of its obligations in accordance with the terms of these Regulations: (a) any expenses, or their part, associated with the conclusion and settlement of transactions in the interests of the Customer and the performance of mutual settlements on them, as well as other expenses, including (but not limited to) payment of registration fees of transfer agents, exchanges, multilateral trading facilities, fees and other payments in favor of the exchange, multilateral trading facility on which the transaction was concluded, bank fees, transaction charges; (b) currency conversion costs (if any), when the Customer's Order for the purchase, sale and transfer of financial instruments and/or transfer of funds shall be executed in a currency other than the currency of the funds included in the Customer's Portfolio; (c) expenses for payment of services of custodians, administrators of shareholder register of issuers;	пунктом, Клиенту не начисляется. В случае если в результате корпоративного действия, проведенного эмитентом ценной бумаги, на счет Компании подлежат зачислению ценные бумаги в количестве, равном дробному числу, и вышестоящим брокером не производится зачисление дробной части ценных бумаг, а выплачивается денежная компенсация в размере стоимости дробной части таких ценных бумаг, Компания производит пропорциональное распределение такой денежной компенсации между своими Клиентами. Во избежание сомнений, Клиент вправе самостоятельно и своевременно совершить все необходимые действия для предотвращения зачисления дробного количества ценных бумаг на Счет Клиента. В противном случае Клиент сам несет ответственность за все финансовые и иные последствия исполнения Компанией поручения, предусмотренного настоящим пунктом. 9. ОПЛАТА УСЛУГ И ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ КОМПАНИИ И ТРЕТЬИХ ЛИЦ 9.1. Клиент обязуется оплачивать Компании комиссионное вознаграждение и возмещать Компании и третьим лицам, оказывающим услуги Компании, включая, но не ограничиваясь, следующие расходы (далее – "Расходы"), понесенные Компанией при надлежащем исполнении своих обязательств в соответствии с условиями данного Договора: (a) любые расходы, либо их часть, связанные с заключением и урегулированием сделок в интересах Клиента и проведением взаимных расчетов по ним, а также другие расходы, включая (но, не ограничиваясь) оплату регистрационных сборов трансферагентов, бирж, многосторонних торговых площадок, взносов и других платежей в пользу биржи, многосторонней торговой площадки, на которой была заключена сделка, банковских комиссий, операционных сборов; (b) расходы на конвертацию валюты (при наличии), когда Поручение Клиента на приобретение, продажу и перевод финансовых инструментов и/или перевод денежных средств должно быть исполнено в валюте, отличной от валюты денежных средств, входящих в Портфель Клиента; (c) расходы на оплату услуг кастодианов, держателей реестра акционеров эмитентов;
---	---

(d) wire fees. All amounts payable to the Company and/or to third parties providing services to the Company are debited from the Customer's Account with the Company, without the written or oral consent of the Customer. The Customer authorizes the Company at any time, at the discretion of the Company and without notifying the Customer, to offset the counter claims and/or deduct the necessary amounts from any of the Customer's assets to repay any obligations of the Customer to the Company and/or third parties. The Company's fees are established under Annex 3 hereto, additional Agreements with the client, as well as in notices/offers that the Company has the right to send to the Client and with which the Client has the right to agree in accordance with the procedure provided for in the Company's notices/offers. 9.2. The Customer confirms his consent that in the absence of funds and/or financial instruments necessary for the execution of the Customer's Order on the Account (Accounts), as well as in the absence of funds necessary to pay for the Company's services and/or other expenses incurred by it in accordance with the terms and conditions of these Agreement, the Company has the right not to execute the Customer's Orders. 9.3. The Company shall provide Customers with an electronic invoice and a certificate of completion for the services specified in clause 2.1 of this Agreement. 10. MUTUAL SETOFF OF LIABILITIES 10.1. If there is a mutual debt between the Company and the Customer, such debt is set off between the Parties. 11. INACTIVE ACCOUNTS 11.1. If the Customer does not provide Orders for carrying out trade and non-trading operations for more than 12 consecutive months, having an Account balance of less than 300 U.S. Dollars and no financial instruments, the Account of that Client will automatically be considered inactive Account (hereinafter – the "Inactive account"). 11.2. The Company charges a fee for maintaining the Inactive Account in accordance with the established tariffs of the Company.	(d) комиссии за банковские переводы. Все суммы, подлежащие уплате Компании и/или третьим лицам, оказывающим услуги Компании, списываются со Счета Клиента в Компании, без письменного либо устного согласия Клиента. Клиент уполномочивает Компанию в любое время, по усмотрению Компании и без уведомления Клиента, осуществлять зачет встречных требований и/или вычитать необходимые суммы с любых активов Клиента для погашения каких-либо обязательств Клиента перед Компанией и/или третьими лицами. Размер комиссионного вознаграждения Компании определяется в Приложении 3 к Договору, в дополнительных соглашениях с Клиентом, а также в уведомлениях/предложениях, которые Компания вправе направлять Клиенту и с которыми Клиент вправе согласиться в порядке, предусмотренном в уведомлениях/предложениях Компании. 9.2. Клиент подтверждает свое согласие с тем, что при отсутствии на Счете (Счетах) необходимых для исполнения Поручения Клиента денежных средств и/или финансовых инструментов, а также при отсутствии денежных средств, необходимых для оплаты услуг Компании и/или иных произведенных ею в соответствии с условиями настоящего Договора расходов, Компания вправе не исполнять Поручения Клиента. 9.3. Компания предоставляет Клиентам Электронный счет фактуру и Акт выполненных работ по услугам, указанным в пункте 2.1 настоящего Договора. 10. ВЗАИМОЗАЧЕТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ 10.1. При наличии взаимной задолженности между Компанией и Клиентом, происходит взаимозачет такой задолженности между Сторонами. 11. БЕЗДЕЙСТВУЮЩИЕ СЧЕТА 11.1. Если Клиент не предоставляет Поручения на совершение торговых и неторговых операций более чем 12 последовательных месяцев, с остатком на Счете менее 300 долларов США и отсутствием финансовых инструментов, Счет такого Клиента автоматически будет считаться бездействующим (далее – "Бездействующий счет"). 11.2. Компания взимает комиссию за обслуживание Бездействующего счета согласно установленным тарифам Компании.
---	--

12. CONFLICT OF INTEREST	12. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ
12.1. General requirement 12.1.1. As required by law, the Company has to take all reasonable steps to ensure that conflicts of interest between itself and its customers, between its employees and customers, and between one customer and another are identified and then prevented or managed or disclosed in such manner as not to harm the interests of the Customer. 12.2. Identifying the conflicts of interest 12.2.1. To identify a conflict of interest that may arise in the course of its activities, the Company considers each of the following cases: (a) the Company or a person associated with the Company may obtain financial benefits or avoid financial losses at the expense of the Customer; (b) the Company or a person associated with the Company has an interest in the outcome of a service or transaction performed for the Customer that is different from the interests of the Customer; (c) the Company or a person associated with the Company has arranged for one part of its business or business line to provide a service or to perform a transaction for a Customer that has an advantageous or beneficial effect on another part or business line of the Company or a person associated with the Company; (d) the Company or a person associated with the Company has any incentive to give preference to one Customer against another Customer; (e) the Company or a person associated with the Company conducts the same business or activities as the Customer; or (f) The Company or a person associated with the Company receives an incentive payment from a third party in relation to the service provided to the Customer. 12.3. Conflict of interest management 12.3.1. If the Company is aware of a conflict or potential conflict of interest, it has to take all reasonable steps to prevent the adverse impact of this conflict of interest on the Customer, using the following measures, if necessary: (a) establishing and maintaining effective organizational mechanisms to prevent or manage conflicts, including information barriers, to restrict the	12.1. Общее требование 12.1.1. В соответствии с требованиями законодательства Компания должна предпринять все разумные шаги для обеспечения того, чтобы конфликты интересов между собой и своими клиентами, между своими сотрудниками и клиентами и между одним клиентом и другим были выявлены и затем предотвращены или управляются, или раскрываются таким образом, чтобы не ущемлять интересы Клиента. 12.2 Выявление конфликта интересов 12.2.1 Для выявления конфликта интересов, который может возникнуть в ходе ее деятельности, Компания рассматривает, каждый из указанных ниже случаев: (a) Компания или лицо, связанное с Компанией, может получить финансовую выгоду или избежать финансовых потерь за счет Клиента; (b) Компания или лицо, связанное с Компанией, имеет заинтересованность в исходе услуги или транзакции, выполненной для Клиента, которая отличается от интересов Клиента; (c) Компания или лицо, связанное с Компанией, организовала для одной части своего бизнеса или бизнес-направления предоставление услуги или выполнение операции для Клиента, которая оказывает благоприятное или выгодное влияние на другую часть или бизнес-направление Компании или лица, связанного с Компанией; (d) Компания или лицо, связанное с Компанией, имеет какой-либо стимул отдавать предпочтение одному Клиенту по сравнению с другим Клиентом; (e) Компания или лицо, связанное с Компанией, ведет тот же бизнес или деятельность, что и Клиент; или (f) Компания или лицо, связанное с Компанией, получает поощрительную плату от третьей стороны в отношении услуги, предоставляемой Клиенту. 12.3. Управление конфликтом интересов 12.3.1 Если Компания осведомлена о конфликте или потенциальном конфликте интересов, она должна предпринять все разумные шаги для предотвращения неблагоприятного воздействия этого конфликта интересов на Клиента, используя при необходимости следующие меры: (a) создание и поддержание эффективных организационных механизмов для предотвращать или управлять конфликтами, включая информационные барьеры, чтобы ограничить передачу соответствующей

transmission of relevant information; and (b) disclosing to the Customer a conflict of interest in writing, either in whole or in relation to a particular transaction, the risks arising from that conflict, and the steps taken to settle the conflict. If the Company cannot prevent or manage a conflict or potential conflict of interest, it has to refuse to act on behalf of the Customer. 12.3.2. The Company establishes the Information Barrier, also known as the "Chinese Wall", which is an arrangement requiring a person from one division of the Company not to disclose information to persons in another division of the Company. 13. LIABILITY 13.1. The Company shall be liable before the Customer for non-fulfillment or improper fulfillment of the Company's obligations hereunder (including for nonfulfillment or improper fulfillment of the Client's Orders by Sub-brokers and Sub-custodians, in the event that the Company's obligations hereunder were assigned to them), if the Company is guilty (whether by intention or negligence). In the course of providing services to Clients, including when using the services of third parties (including Subbrokers, Sub-custodians, clearing organizations, and central counterparties) and when entering into transactions with counterparties, the Company bears the responsibility towards Clients as stipulated by the applicable rules and regulations of the AIFC governing regulated activities under the Company's existing license. The Company does not bear any other or additional liability (beyond what is stipulated in these Agreement and the applicable AIFC rules or regulations) towards Clients. 13.2. The Parties should not be liable for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations hereto due to occurrence of the unforeseen circumstances (the "Force Majeure"). The following events constitute Force Majeure: (a) strikes, (b) unplanned work stoppages, (c) accidents,	информации; и (b) раскрытие Клиенту конфликта интересов в письменной форме либо в целом, либо в отношении конкретной транзакции, рисков, возникающих в результате этого конфликта, и шагов, предпринятых для разрешения конфликта. Если Компания не может предотвратить или управлять конфликтом или потенциальным конфликтом интересов, она должна отказаться действовать от имени Клиента. 12.3.2 Компания устанавливает информационный барьер, также известный как "китайская стена", который представляет собой договоренность, требующую, чтобы лицо, из одного подразделения Компании, не раскрывало информацию лицам, в другом подразделении Компании. 13. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ 13.1. Компания несет ответственность перед Клиентом за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору (в том числе за неисполнение или ненадлежащее исполнение Поручений Клиента Суб-брокерами и Суб-кастоадианами в случае, когда им было передано исполнение обязательств Компании по Договору), при наличии вины (умысла или неосторожности) Компании. В процессе предоставления услуг Клиентам, в том числе при использовании услуг третьих лиц (включая Суб-брокеров, Суб-кастоадианов, клиринговые организации, центральных контрагентов), и при заключении сделок с контрагентами, Компания несет перед Клиентами ответственность, предусмотренную применимыми правилами и нормативными актами МФЦА к осуществлению регулируемой деятельности в рамках имеющейся у Компании лицензии, и не несет иной, дополнительной (не предусмотренной настоящим Договором и применимыми правилами или нормативными актами AIFC) ответственности перед Клиентами. 13.2. Стороны не несут ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств в связи с наступлением непредвиденных обстоятельств (далее – "Форсмажор"). Форс-мажором признаются: (a) забастовки, (b) внеплановые остановки работ, (c) несчастные случаи, (d) акты войны или терроризма,
--	--

(d) acts of war or terrorism, (e) civil or military disturbances, (f) nuclear or natural catastrophes or acts of God, (g) quarantines, (h) embargo, (i) consequences of economic, financial, and political sanctions, (j) acts or omissions of government bodies, AIFC bodies, or self-regulatory organizations (what includes adoption or cancelation of normative acts), which stop or suspend activities of Trading Authority (exchange or multilateral trading facility), the securities issuer, the issuer's registrar, the depository, the Sub-broker, the Subcustodian, which may prevent, suspend, or protract performance of the Company's obligations hereunder or performance of any transaction which is subject to these Agreement; (k) corporate actions of the issuer which affect performance of the transactions subject to these Agreement, also (l) loss or malfunctions of utilities, communications or computer (software and hardware) services. It shall be understood that the Parties shall use reasonable efforts which are consistent with accepted practices to resume performance as soon as practicable under the circumstances. It shall be understood that the Parties shall use reasonable efforts which are consistent with accepted practices to resume performance as soon as practicable under the circumstances. The Company shall notify the Customer of nonfulfillment or improper fulfillment of the Customer's Orders or instructions due to the occurrence of the Force Majeure events. If Force Majeure causes a violation or non-fulfillment of the obligations of the Parties lasting more than 30 (thirty) calendar days, each Party has the right to terminate the existing legal relations of the Parties, subject to the submission of a preliminary (10 (ten) calendar days before) written notice to the other Party. In the event of Force Majeure, the Company has the right to take one of the following actions without notifying the Customer: (a) suspend or amend the application of all or any of the	(е) гражданские или военные беспорядки, (f) ядерные или природные катастрофы или стихийные бедствия, (g) карантины, (h) эмбарго, (i) последствия экономических, финансовых и политических санкций, (j) действия или бездействия государственных органов, органов МФЦА, или саморегулирующей организации (что включает прием или отмену нормативных актов), прекращающие либо приостанавливающие деятельность Организатора торгов (биржи или многосторонней торговой площадки), эмитента ценных бумаг, держателя реестра эмитента, депозитария, Суб-брокера, Субкастодиана, препятствующие исполнению Компанией своих обязательств в соответствии с настоящим Договором или совершению любой сделки с ценными бумагами в соответствии с настоящим Договором, (к) корпоративные действия эмитентов ценных бумаг, которые влияют на исполнение сделок в соответствии с настоящим Договором, а также (l) перебои, потери или сбои в работе коммунальных, коммуникационных или компьютерных (программных и аппаратных) услуг. При этом понимается, что Стороны должны приложить разумные усилия, соответствующие общепринятой практике, чтобы возобновить работу как можно скорее в сложившихся обстоятельствах. При этом понимается, что Стороны должны приложить разумные усилия, соответствующие общепринятой практике, чтобы возобновить работу как можно скорее в сложившихся обстоятельствах. Компания уведомляет Клиента о неисполнении или ненадлежащем исполнении Поручений или заявок Клиента в связи с наступлением обстоятельств Форс-мажора. Если Форс-мажорные обстоятельства вызывают нарушение или неисполнение обязательств Сторон, длящееся дольше 30 (тридцати) календарных дней, каждая Сторона имеет право прекратить действие существующих правоотношений Сторон при условии подачи другой Стороне предварительного (за 10 (десять) календарных дней) письменного уведомления. В случае наступления Форс-Мажорных обстоятельств Компания имеет право без
--	--

Terms and Conditions of these Regulations until the Force Majeure Event makes it impossible for the Company to comply with these terms and conditions; or (b) take any actions that the Company believes are reasonable in such circumstances in relation to the Company and its customers. 14. RISKS AND LIABILITY OF THE CUSTOMER 14.1. The Customer is solely responsible for assessing the risks of investing in securities and financial instruments. 14.2. The Company does not make any representations or give any guarantees regarding the advisability of investing in securities (in writing or orally), as well as in relation to any securities or investments in general, except for providing Customers or potential Customers with a description of the general nature and risks that arise from the Customer when trading securities. 14.3. The Customer assumes any possible risks associated with investments on financial markets within the framework of these Agreement. The Company does not provide him with any consulting services on the income taxation and the Company is not his tax agent unless otherwise follows directly from the requirements of the applicable regulation. 14.4. The Company provides the Customer with access to regulated markets both in Kazakhstan and abroad. The tax regime applicable to transactions on regulated markets may differ. The specifics of the tax regime, among other things, will depend on (i) the jurisdiction, (ii) the organizer of the trades (the tax regime may differ for similar transactions carried out on the Kazakhstan Stock Exchange (KASE), Astana International Exchange (AIX) and OTS), (iii) a brokerage company (the tax regime may differ for a brokerage company under the license of local regulatory and AIFC authorities), (iv) combinations of the above factors.	уведомления Клиента предпринять одно из следующих действий: (a) приостановить или изменить применение всех или какого-либо Условия данного Договора, пока Форс-мажорное событие делает невозможным или невыполнимым со стороны Компании соблюдение этих условий; или (b) предпринимать любые действия, которые, как полагает Компания, являются разумными в таких обстоятельствах в отношении Компании и клиентов. 14. РИСКИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КЛИЕНТА 14.1. Клиент единолично несет ответственность за оценку рисков инвестирования в ценные бумаги и финансовые инструменты. 14.2. Компания не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий относительно целесообразности инвестирования в ценные бумаги (в письменной или устной форме), а также в связи с любыми ценными бумагами или с инвестициями в целом, за исключением предоставления Клиентам или потенциальным Клиентам описания общего характера и рисков, которые возникают у Клиента при торговле ценными бумагами. 14.3. Клиент принимает на себя любые возможные риски, связанные с инвестициями на финансовых рынках в рамках настоящего Договора. Компания не оказывает ему каких-либо консультационных услуг по вопросу налогообложения дохода и Компания не является его налоговым агентом, если иное не следует напрямую из требования применимого регулирования. 14.4. Компания предоставляет Клиенту доступ на регулируемые рынки как в Казахстане, так и за рубежом. Налоговый режим, применимый к сделкам на регулируемых рынках может отличаться. Особенности налогового режима, помимо прочего, будут зависеть от: (i) юрисдикции, (ii) организатора торгов (налоговый режим может отличаться для аналогичных сделок, осуществляемых на Казахстанской фондовой бирже (KASE), Astana International Exchange (AIX) и ITS), (iii) компании, предоставляющей брокерские услуги (налоговый режим может отличаться для компании предоставляющей брокерское обслуживание в соответствии с лицензией местных регулирующих органов и органов МФЦА), (iv) комбинаций вышеуказанных
---	--

Subject to the foregoing, the Customer agrees with the potential tax consequences and agrees to pay all appropriate standard taxes and tax charges. The application of a reduced tax rate or exemption from taxation cannot be guaranteed by the Company in accordance with the above provisions of the Regulations even if the Customer completes and submits Forms W-8BEN, W-8BEN-E, W-8IMY, W-8EXP, W-8ECI or similar forms. 14.5. The Customer agrees that the main means of communication between the Company and the Customer is the email specified in the Customer's application form. 14.6. The actions of the Client under this Agreement, confirmed via the Client's authorized e-mail, have legal force and bind the parties with legal obligations. 14.7. If the Company has suspicions about unlawful actions of the Customer or third parties in relation to the Customer's Account and other illegal actions, the Company has the right to immediately block the Customer's Account until the completion of an internal investigation, as well as taking all necessary measures in accordance with the applicable law and the internal regulations of the Company. 14.8. In the course of internal investigation as a result of the cases specified in Clause 14.7. of these Regulations, the Company reserves the right to require any supporting documents and explanations necessary for the investigation. If the Customer does not provide these documents at the request of the Company, the Company reserves the right to block the Customer's Account for violation of the requirements of the Agreement. 14.9. If the Customer's Account is blocked as a result of the cases specified in Clause 14.8. of these Agreement, the Company shall not be liable to the Customer for any indirect, incidental, special, direct losses (including, but not limited to, lost benefit, profits, trade losses or damages) as a result of such blocking. 14.10. The Customer is prohibited from carrying out any kind of manipulation on the securities market, insider trading, painting the tape, artificial transactions and other types of trading activity prohibited on the securities markets, as well as to take part in any illegal activities, including money laundering and financing of	факторов. С учетом вышесказанного Клиент соглашается с возможными налоговыми последствиями и обязуется уплачивать все соответствующие налоги и налоговые сборы в общеустановленном порядке. Применение пониженной ставки или освобождение от налогообложения не может быть гарантировано Компанией в соответствии с вышеуказанными положениями Договора даже при заполнении и подаче Клиентом форм W-8BEN, W-8BEN-E, W-8IMY, W-8EXP, W-8ECI или каких-либо аналогичных по сути форм. 14.5. Клиент выражает свое согласие, что основным средством связи между Компанией и Клиентом служит электронная почта, указанная в Анкете Клиента. 14.6. Действия Клиента в рамках настоящего Договора, подтвержденные посредством авторизованной электронной почты Клиента, имеют юридическую силу и связывают стороны законными обязательствами. 14.7. В случае если Компания имеет подозрения о противоправных действиях Клиента или третьих лиц в отношении Счета Клиента и иных противоправных действиях, Компания вправе незамедлительно заблокировать Счет Клиента до завершения внутреннего расследования, а также принятия всех необходимых мер в соответствии с применимым правом и внутренними регламентами Компании. 14.8. В процессе внутреннего расследования в результате случаев, указанных в п. 14.7. настоящего Договора, Компания оставляет за собой право требовать любые подтверждающие документы и пояснения, необходимые для расследования. Если Клиент не предоставляет указанные документы по запросу Компании, Компания оставляет за собой право заблокировать Счет Клиента за нарушение требований Договор. 14.9. Если Счет Клиента будет заблокирован в результате случаев, указанных в п. 14.8. настоящего Договора, Компания не несет ответственности перед Клиентом за любые косвенные, случайные, специальные, прямые убытки (включая, но не ограничиваясь, упущенной выгоды) прибыли, торговых убытков или убытков) в результате такой блокировки. 14.10 Клиенту запрещается осуществлять любые виды манипулирования на рынке ценных бумаг, инсайдерскую торговлю, искусственное раздувание активности, фиктивные сделки и иные запрещенные на рынках ценных бумаг виды торговой активности, а также принимать
---	--

terrorism. These actions are not allowed and are a material violation of these Agreement and applicable legislation. In accordance with applicable law and the rules of trading systems, the Client is liable for losses caused as a result of manipulation of the securities market, illegal use of insider information, as well as participation in any illegal activity, including money laundering and terrorist financing, and may be subject to administrative and/or criminal liability for the said actions. 14.11. The Customer undertakes to submit an order to change the information/details of the identity document 40 calendar days before the expiration date of the identity document. 14.12. On an ongoing basis, the Client represents, warrants, covenants and undertakes to the Company, that: (a) all documents delivered by or on behalf of the Client to the Company are, at all times true, valid and authentic; (b) the amount of the investment has been determined by the Client with due consideration of all financial circumstances, and the Client deems it reasonable under the given conditions; (c) all funds transferred to the Company belong solely to the Client, are not subject to any pledge, seizure, mortgage, or any other encumbrance, and do not represent direct or indirect proceeds from any unlawful act or omission, nor the product of any criminal activity; (d) the Client acts on its own behalf and not as a representative or trustee of any third party, unless it has provided the Company with a document certifying its authority to act as a representative and/or trustee of a third party, which the Company has deemed satisfactory; (e) Any information that the Client provides to the Company will not be misleading and will be true and accurate in all material respects. The Client must inform the Company if its circumstances change and	участие в любой противоправной деятельности, включая отмывание доходов, полученных преступным путем и финансирование терроризма. Указанные действия не допускаются и являются существенным нарушением настоящего Договора и применимого законодательства. В соответствии с применимым законодательством и правилами торговых систем Клиент несет ответственность за убытки, причиненные в результате манипулирования на рынке ценных бумаг, противоправное использование инсайдерской информации, а также участие в любой противоправной деятельности, включая отмывание доходов, полученных преступным путем, и финансирование терроризма, и может быть привлечен к административной и/или уголовной ответственности за указанные действия. 14.11. Клиент обязуется предоставлять поручение на изменения сведений/реквизитов документа, удостоверяющего его личность за 40 календарных дней до даты истечения срока действия документа, удостоверяющего личность. 14.12. Клиент на постоянной основе заявляет, гарантирует и обязуется перед Компанией, что: (a) все документы, предоставленные Клиентом или от его имени Компании, всегда являются истинными, действительными и подлинными. (b) сумма инвестиций определена Клиентом с учетом всех финансовых обстоятельств и Клиент считает ее разумной при данных условиях. (c) все денежные средства, переданные Компании, принадлежат исключительно Клиенту, не обременены никаким залогом, арестом, залогом и любым другим обременением, и они не являются прямыми или косвенными доходами от какого-либо незаконного действия или бездействия, а также продуктом какой-либо преступной деятельности. (d) клиент действует от своего имени и не является представителем или доверительным управляющим третьего лица, если только он не предоставил Компании документ, удостоверяющий его полномочия действовать в качестве представителя и/или доверительного управляющего третьего лица, который удовлетворил Компанию. (e) любая информация, которую Клиент предоставляет Компании, не будет вводящей в заблуждение и будет истинной и точной во всех существенных аспектах. Клиент будет информировать Компанию, если его/ее положение изменится, и предоставленная
---	--

information provided to the Company becomes misleading or no longer fully reflects the Client's ability to engage in investment transactions. The Client unconditionally represents, affirms, warrants, and undertakes that any losses, damages, penalties, legal costs, or other expenses incurred by the Company due to a breach of these representations and warranties, caused by false and/or misleading information provided by the Client or unverified statements made herein, shall be fully indemnified by the Client to the Company. 15. ANTI-MONEY LAUNDERING PROVISIONS 15.1. The Company is obliged to comply with the requirements of the applicable law in the area of antimoney laundering and combating the financing of terrorism, which, among other things, require investment companies to carry out the procedure for identifying the Customer's identity and obtaining the mandatory information established by the above regulatory documents. 15.2. The Company may from time to time send to the Customer additional requests to provide the information/documentation related to the implementation of the requirements established by clause 17.1 of these Regulations, including annual requests to confirm that the Customer's information is up-to-date. 15.3. The Company does not have the right to transfer the funds from the Customer's Account to the accounts of third parties opened with other organizations, except for cases related to the transfer of funds as part of the fulfillment of obligations under concluded transactions, and in cases where transfer without a change of the ownership right is not possible, subject to the provision of the relevant documents. 15.4. The Company has the right to suspend or discontinue the execution of Orders (Instructions) until the Customer provides the information requested by the Company. Among other things, the Company has the right to suspend, or interrupt the execution of, Orders (Instructions) to withdraw funds until the Client verifies the data provided thereby for the purposes of identifying the Client and obtaining the information	Компании информация станет вводящей в заблуждение или не будет в полной мере отражать способность Клиента совершать сделки с инвестициями. Клиент безоговорочно заявляет, утверждает, гарантирует и обязуется, что любые убытки, ущерб, штрафы, судебные издержки или иные потери, понесённые Компанией в результате нарушения данных заявлений и гарантий, вызванные ложной и/или вводящей в заблуждение информацией, предоставленной Клиентом или неподтвержденными заявлениями, сделанными здесь, подлежат полной компенсации Компании со стороны Клиента. 15. ПОЛОЖЕНИЯ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ОТМЫВАНИЯ ДЕНЕГ 15.1. Компания обязана соблюдать требования применимого права в сфере противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма которые, помимо всего прочего, требуют от инвестиционных компаний проведения процедуры идентификации личности Клиента и получения обязательной информации, установленной вышеуказанными нормативными актами. 15.2. Компания может время от времени направлять Клиенту дополнительный запросы о предоставлении информации/документов, которые связаны с реализацией требований, установленных пунктом 15.1 настоящего Договора, включая ежегодные запросы о подтверждении актуальности информации о Клиенте. 15.3. Компания не имеет права переводить денежные средства со Счета Клиента на счета третьих лиц, открытых в других организациях, за исключением случаев, связанных с переводом денежных средств в рамках исполнения обязательств по заключенным сделкам, и случаев, по которым перевод без смены прав собственности невозможен, при условии предоставления соответствующих документов. 15.4. Компания имеет право приостановить или прервать исполнение Поручений (Инструкций) до тех пор, пока Клиент не предоставит информацию, запрашиваемую Компанией. Кроме прочего, Компания имеет право приостановить или прервать исполнение Поручений (Инструкций) на снятие денежных средств до тех пор, пока Клиент не подтвердит достоверность и действительность данных, предоставленных Клиентом в целях идентификации личности Клиента и получения
--	---

required under the applicable law in the area of antimoney laundering and combating the financing of terrorism, including by way of providing a copy of the valid identification document. The Company has the right to suspend, interrupt and/or not to execute Orders (Instructions) of the Client in case if the said Orders (Instructions) may cause damage to the Company and/or lead to any violation of provisions, rules, regulations and other internal documents of the Company and/or contradict the legislation of the International Financial Center Astana. The Company shall not be liable for possible delays in the execution of Orders and Instructions associated with a set of measures to combat money laundering and financing of terrorism. The Company has the right to request, from the Customer, information and supporting documents necessary to undergo compliance procedures for the purpose of withdrawing the funds, as per the Customer's Order, in accordance with the requirements of the applicable law, in the field of combating money laundering and terrorist financing. The financial institutions participating in the funds transfer procedure may establish additional requirements and deadlines for processing payment transactions. The Customer, hereby, agrees on the Company's transferring the information received by the Company from the Customer to the relevant financial organizations participating in the procedure for transferring the Customer's funds. Notwithstanding anything in this Agreement, the Company shall maintain and keep records of Clients information and documents required for compliance with applicable anti-money laundering and combating the financing of terrorism regulations in a manner and for the term required by such applicable regulations.	информации, необходимой в соответствии с требованиями применимого права в сфере противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, в том числе путем предоставления копии действительного документа, удостоверяющего личность. Компания вправе приостанавливать исполнение, прервать исполнение и/или не исполнять Поручений (Инструкций) Клиента в случае, если указанные Поручения (Инструкции) могут причинить ущерб интересам Компании и/или повлечь нарушением положений, правил, регламентов и иных внутренних документов Компании и/или противоречат законодательству Международного Финансового Центра Астана. Компания не несет ответственность за возможные задержки при выполнении Поручений и Инструкций, связанные с комплексом мер по противодействию отмыванию денег и финансированию терроризма. Компания вправе запросить у Клиента информацию и подтверждающие документы, необходимые для прохождения комплаенс процедур для целей осуществления вывода денежных средств по Поручению Клиента в соответствии с требованиями применимого права в сфере противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма. Финансовые организации, участвующие в процедуре перевода денежных средств, могут устанавливать дополнительные требования и сроки по обработке платежных операций. Клиент настоящим соглашается на передачу Компанией полученной Компанией от Клиента информации в соответствующие финансовые организации, участвующие в процедуре перевода денежных средств Клиента. Несмотря ни на что в настоящем Договоре, Компания должна вести учет и хранить информацию и документы Клиентов, необходимые для соблюдения требований применимого регулирования в сфере противодействия отмыванию денег и финансированию терроризма, в порядке и в течение срока, предусмотренного такими применимыми нормативными актами.
16. COMMUNICATION METHODS AND PROCEDURES 16.1. Any information provided to the Customer under these Agreement shall be delivered to the Customer: (a) by way of publishing, it on the Company's	16. СПОСОБЫ И ПРОЦЕДУРЫ КОММУНИКАЦИИ 16.1. Любая информация, предоставляемая Клиенту в соответствии с Договором, предоставляется Клиенту:

website https://sqifam.kz as well as (b) by sending it to the e-mail address of the Customer and (c) using any other means of communication at the discretion of the Company. Information provided by the above methods is deemed to be properly provided and received by the Customer. 16.2. In the event that, under the terms of these Agreement, the Customer sends to the Company any information related to the provision of Services in accordance with the Agreement, such information may be provided to the Company by sending a request to the Company's e-mail from the Customer's authorized e-mail address Any information provided in the above manner shall be deemed to have been appropriately provided and received by the Company. 16.3. The Parties undertake to inform each other in advance of the change in the previously provided contact information in the ways provided for by these Agreement. 16.4. Any provision (exchange) of information in accordance with these Agreement and communication of the Parties on issues related to these Agreement may be carried out in Kazakh, Russian or English. 16.5. The Company provides a response to the request for information from the Customer within 14 calendar days from the date of receipt of the request in the language of the request. The term of consideration varies depending on the requested information and in some cases may exceed 14 calendar days. 17. CONFIDENTIALITY AND PROTECTION OF PERSONAL DATA 17.1. In accordance with the terms of these Agreement, the current legislation and other regulatory documents, the Customer undertakes to provide the Company with the information required by the Company within the shortest possible time. The Customer undertakes to notify the Company of any material changes regarding the information previously provided by the Customer to the Company. 17.2. In accordance with the AIFC Data Protection	(a) путем ее размещения на вебсайте Компании https://sqifam.kz, а также (b) путем направления ее на адрес электронной почты Клиента и (c) любыми иными способами по усмотрению Компании. Информация, предоставленная указанными выше способами, считается соответствующим образом предоставленной и полученной Клиентом. 16.2. В случае, когда по условиям настоящего Договора Клиент направляет Компании какую-либо информацию, связанную с оказанием Услуг в соответствии с Договором, такая информация может быть предоставлена Компании путем направления запроса на электронную почту Компании с авторизованного электронного почтового адреса Клиента. Любая информация, предоставленная указанным выше способом, считается соответствующим образом предоставленной и полученной Компанией. 16.3. Об изменении ранее предоставленных контактных данных Стороны обязуются информировать друг друга заблаговременно способами, предусмотренными настоящим Договором. 16.4. Любое предоставление (обмен) информации в соответствии с настоящим Договором и общение Сторон по вопросам, связанным с настоящим Договором, может осуществляться на казахском, русском или английском языках. 16.5. Компания предоставляет ответ на запрос информации от Клиента в течение 14 календарных дней с момента получения запроса на языке обращения. Срок рассмотрения варьируется в зависимости от запрашиваемой информации и в отдельных случаях может превышать 14 календарных дней. 17. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ 17.1. Согласно условиям настоящего Договора, действующему законодательству и иным нормативным документам Клиент обязуется в кратчайшие сроки предоставить Компании требуемую ей информацию. Клиент обязуется уведомить Компанию о любых серьезных изменениях, касающихся информации, ранее предоставленной им Компании. 17.2. В соответствии с Положением МФЦА о защите данных № 10 2017 года Компания
--	---

Regulations No. 10 of 2017, the Company undertakes to take all necessary measures to ensure the confidentiality and protection of any data provided to it by the Customer relating to an individual (the "Personal Data"). 17.3. The Personal Data shall be collected and processed by the Company for each of the following purposes: (a) accession to the Agreement by the Customer; (b) provision by the Company to the Customer of the services stipulated by the License in accordance with the terms of the Agreement; (c) internal control, monitoring and accounting of the Company in connection with the provision of services to the Customer in accordance with the terms of the Agreement; (d) due diligence of the Customer (his agents and representatives) by relevant divisions of the Company, being a subject of financial monitoring, pursuant to the requirements of applicable laws in the course of establishing business relations and carrying out of transactions by the Customer; (e) ensuring compliance with legal requirements applicable to the Company and its affiliated persons; (f) interaction by the Company with third parties which have, or may have, relation to the conclusion and/or execution and/or servicing of any transactions/operations concluded (to be potentially concluded) as part of the relationship between the Customer and Company; (g) provision by the Company of reports and/or information to authorized state bodies, AIFC bodies, audit, consulting, valuation and other professional organizations, affiliated persons of the Company, database operators, telecom operators, counterparties of the Company, as well as receipt by the Company of reports and/or information from the said persons; (h) compliance by the Company with the requirements of applicable laws for storage of data and information; (i) judicial and non-judicial protection of the Company's rights in disputes connected with the performance of the obligations stipulated by the Agreement, including disputes with third parties connected with the provision of services under the Agreement; (j) exchange of information in connection with consideration of appeals, complaints, proposals of the Customer and replies thereto, including when handing	обязуется предпринять все необходимые меры по обеспечению конфиденциальности и защиты любых предоставленных ей Клиентом данных, относящихся к физическому лицу (далее – "Персональные данные"). 17.3. Персональные данные собираются и обрабатываются Компанией для каждой из следующих целей: (a) присоединение Клиента к Договору; (b) оказание Компанией Клиенту услуг, предусмотренных Лицензией, в соответствии с условиями Договора; (c) внутренний контроль, мониторинг и учет Компании в связи с оказанием Клиенту услуг в соответствии с условиями Договора; (d) осуществление в соответствии с требованиями применимого права Компанией в качестве субъекта финансового мониторинга надлежащей проверки клиента (его агентов и представителей) при установлении деловых отношений и осуществлении клиентом сделок; (e) обеспечение соблюдения законодательных требований, применимых к Компании и ее аффилированным лицам; (f) взаимодействие Компании с третьими лицами, которые имеют и/или могут иметь отношение к заключению и/или исполнению и/или обслуживанию любых сделок/операций, заключенных (которые, возможно, будут заключены) в рамках взаимоотношений Клиента и Компании; (g) предоставление Компанией отчетности и/или информации уполномоченным государственным органам, органам МФЦА, аудиторским, консалтинговым, оценочным и иным профессиональным организациям, аффилированным лицам Компании, операторам баз данных, операторам связи, контрагентам Компании, а также получение Компанией отчетности и/или информации от указанных лиц; (h) соблюдение Компанией требований применимого законодательства по хранению сведений и информации; (i) реализация судебной и внесудебной защиты прав Компании в случае возникновения споров, связанных с исполнением обязательств, предусмотренных Договором, в том числе в случае возникновения споров с третьими лицами в связи с оказанием услуг по Договору; (j) обмен информацией в связи с рассмотрением обращений, жалоб, предложений Клиента и
--	---

over (receiving) correspondence (mail) to be sent (delivered or received) by post, courier; (k) provision by the Company of any information materials to the Customer, including those about products and services of the Company, by way of notification by telephone, email and any other available channels of communication, including direct marketing; (l) performance of internal inspections and investigations by the Company's employees; and (m) compliance by the Company of any other requirements of the applicable laws. 17.4. Processing of the Personal Data means any action (operation), or set of actions (operations), in relation to the Personal Data, performed with or without the use of means of automation, including the collection, recording, systematization, storage, adaptation or modification, extraction, use, disclosure through transmission, distribution or other provision, adjustment or combination, blocking, depersonalization or destruction of the Personal Data. 17.5. Except for the cases stipulated by the current legislation, the Personal Data provided by the Customer may be processed only for the purposes specified in these Agreement. 17.6. The Personal Data shall be kept by the Company on any media for a period of 3 (three) years after the termination of the Client's relationship with the Company, except for information that the Company is required to retain for a longer period in accordance with anti-money laundering and counter-terrorism financing legislation, as well as other mandatory requirements of applicable law. 17.7. The individual to whom the Personal Data are related shall have the right to receive from the Company, at the individual's request, the information on the collected and processed Personal Data related to that individual, and to require the Company to correct, delete or block the Personal Data. An individual who is a Customer of the Company agrees that in the event of correction, deletion or blocking of his Personal Data at his request, the Company will have the right to terminate the legal relationship with the Customer that	ответами на них, в том числе при передаче (получении) корреспонденции (почты) для отправки (доставки или получения) посредством услуг почты, курьерской службы; (k) предоставление Компанией Клиенту любых информационных материалов, в том числе о продуктах и услугах Компании, посредством уведомления с использованием телефонной связи, электронной почты, а также любых иных доступных каналов связи, включая прямой маркетинг; (l) проведение работниками Компании внутренних проверок и расследований; и (m) исполнение Компанией любых иных требований применимого законодательства. 17.4. Обработка Персональных данных подразумевает любое действие (операцию) или совокупность действий (операций) в отношении Персональных данных, совершаемых с использованием средств автоматизации или без такового, в том числе сбор, запись, систематизация, хранение, адаптация или изменение, извлечение, использование, раскрытие путем передачи, распространение или иное предоставление, регулировка или комбинация, блокирование, обезличивание или уничтожение Персональных данных. 17.5. За исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством, Персональные данные, предоставленные Клиентом, могут обрабатываться только в целях, оговоренных настоящим Договором. 17.6. Персональные данные хранятся Компанией на любых носителях в течение 3 (трех) лет после прекращения правоотношений Клиента с Компанией за исключением информации, хранение которой Компания обязана обеспечивать на более длительный срок в соответствии с требованиями законодательства о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, и иными обязательными для Компании требованиями применимого законодательства. 17.7. Физическое лицо, к которому относятся Персональные данные, вправе по запросу получать от Компании сведения о собираемых и обрабатываемых Персональных данных, относящихся к нему, а также требовать от Компании исправлять, удалять или блокировать Персональные данные. При этом физическое лицо, являющееся Клиентом Компании, соглашается, что в случае исправления, удаления или блокирования его Персональных данных по его требованию Компания будет вправе прекратить правоотношения с Клиентом,
--	---

arose on the basis of these Regulations in the manner provided for in clause 19.16 of the Agreement. 17.8. The Client is informed and agrees that the Company may transfer any data belonging to or provided by the Client, including Personal Data, to the following categories of persons: (a) To companies affiliated with the Company: (b) Sub-brokers, Sub-custodians, and other third parties and counterparties involved in the execution of transactions and operations necessary to fulfil the Client's orders, (c) other third parties and counterparties of the Company, to the extent that the information is necessary to fulfil the Company's obligations under the relevant agreements, (d) regulators, agencies, and other authorised and governmental bodies of foreign states, or international and/or intergovernmental and interdepartmental organisations, based on legitimate requests for relevant Client data from such entities In this regard, the Company undertakes to require these persons to ensure the confidentiality of the Client's data provided by the Company. 17.9. The Client agrees that Personal Data may be transferred by the Company to the territory of foreign countries where the persons to whom the Company may transfer the Client's data in accordance with clause 17.8 above are established or registered. Such transfers under this section 17 may also include territories of countries that are not included in the list of jurisdictions with adequate levels of protection for Personal Data, as established by AIFC Data Protection Rules No. 1 of January 22, 2018. This may, in turn, pose risks of unauthorized access to or misuse of the transferred data in the respective foreign countries, where the data subject may lack the customary legal recourse to restore the confidentiality of the transferred data. 18. DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE 18.1. Consideration of appeals, complaints and settlement of disputes between the Company and Customers are carried out in accordance with the	возникшие на основании настоящего Договора, в порядке, предусмотренном пунктом 19.16 Договора. 17.8. Клиент уведомлен и согласен с тем, что Компания может передать любые данные, принадлежащие или предоставленные Клиентом, в том числе Персональные данные, следующим категориям лиц: (a) Компаниям, аффилированным с Компанией: (b) Суб-брокерам, Суб-кастодианам и иным третьим лицами и контрагентам, вовлеченным в заключение сделок и осуществление операций, необходимых для исполнения поручений Клиента, (c) Иным третьим лицам и контрагентам Компании в пределах информации, необходимой для исполнения обязательств Компании по соответствующим договорам, (d) Регуляторам, агентствам и иным уполномоченным и государственным органам иностранных государств или международных и/или межправительственных и межведомственных организаций на основании правомерных запросов соответствующих данных Клиентов от указанных лиц. При этом, Компания обязуется требовать от указанных лиц обеспечить конфиденциальность переданных данных Клиентов Компании. 17.9. Клиент согласен с тем, что Персональные данные могут быть переданы Компанией на территорию иностранных государств, в которых учреждены или зарегистрированы лица, которым Компания может передавать данные Клиентов в соответствии с пунктом 17.8 выше. При этом, передача данных в соответствии с настоящим разделом 17 может производиться в том числе на территорию государств, не входящих в список юрисдикций с адекватной степенью защиты Персональных данных, установленный Правилами МФЦА о защите данных № 1 от 22 января 2018 года, что может, в свою очередь, повлечь риски несанкционированного доступа к переданным данным или злоупотребления переданными данными на территории соответствующих иностранных государств в условиях возможного отсутствия у субъекта переданных данных всех привычных средств правовой защиты для восстановления конфиденциальности переданных данных. 18. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ 18.1. Рассмотрение обращений, жалоб и урегулирование споров между Компанией и Клиентами осуществляется согласно Политике
---	---

Complaints Management Policy, which is also freely available on the Company's website. 19. VALIDITY PERIOD, AMENDMENT AND TERMINATION OF LEGAL RELATIONS OF THE PARTIES 19.1. These Agreement shall be valid for an indefinite period and regulate the legal relations of the Parties until their termination. 19.2. The changes to the Agreement are made by the Company unilaterally out of court. The full text of the changes is published (disclosed) in advance by the Company on the Company's website at the Internet address of www.sqifam.kz, not later than 15 (fifteen) calendar days before the changes come into force, unless otherwise provided by these Agreement. The date of publication of the changes is the date of posting information on the specified website of the Company. Simultaneously with the publication of the full text of changes to the Agreement on the Company's website, the Company notifies the Customer about the relevant fact, in the manner provided for in Clause 19.3 of these Agreement below. As a general rule, changes made by the Company to the Agreement come into force and become binding on the Customer, starting from the next business day after expiration of 15 (fifteen) calendar days from the date of their publication. However, in cases (i), when introduction of changes is necessary to ensure compliance with the current applicable legislation and/ or the requirements of the competent authorities, (ii) when the introduction of changes and their entry into force in a shorter period is necessary, in the opinion of the Company, provided that the changes do not impose additional obligations on the Customers to the Company, and do not worsen the conditions for provision of services to the Customers under the Agreement, the Company has the right to make changes to these Agreement that enter into force before expiration of the period specified above in this Clause 19.2 (including those that enter into force on the date of publication of such changes and notifying customers of such changes). The Parties, hereby, agree that if the Company makes changes to these Agreement with a period of entry into force of less than 15 (fifteen) days from the date of publication of such changes, the requirement for a	управления жалобами, которая также находится в свободном доступе на вебсайте Компании. 19. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРАВООТНОШЕНИЙ СТОРОН 19.1. Настоящий Договор действует на неопределенный срок и регулирует правоотношения Сторон до момента их прекращения. 19.2. Изменения в Договор вносятся Компанией в одностороннем порядке. Полный текст изменений предварительно публикуется (раскрывается) Компанией на вебсайте Компании по адресу в сети Интернет www.sqifam.kz, не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до вступления изменений в силу, если иное не предусмотрено настоящим Договором. Датой публикации изменений является дата размещения информации на указанном вебсайте Компании. Одновременно с публикацией полного текста изменений в Договор на вебсайте Компании Компания уведомляет Клиента о соответствующем факте в порядке, предусмотренном пунктом 19.3 настоящего Договора ниже. По общему правилу изменения, вносимые Компанией в Договор, вступают в силу и становятся обязательным для Клиента, начиная со следующего рабочего дня после истечения срока в 10 (десять) календарных дней с даты их публикации. Однако, в случаях, (i) когда внесение изменений необходимо для обеспечения соответствия действующему применимому законодательству и/или требованиям уполномоченных органов, (ii) когда внесение изменений и их вступление в силу в более сжатый срок является необходимым по мнению Компании при условии, что вносимые изменения не возлагают на Клиентов дополнительные обязательства перед Компанией и не ухудшают условий предоставления Клиентам услуг в рамках Договора, Компания вправе вносить в настоящий Договор изменения, вступающие в силу до истечения указанного в настоящем пункте 19.2 выше срока (в том числе вступающие в силу в дату публикации таких изменений и уведомления клиентов о внесении таких изменений). Стороны настоящим соглашаются, что в случае внесения Компанией изменений в настоящий Договор со сроком вступления в силу менее 15 (пятнадцати) дней с даты публикации таких
--	---

minimum period of prior notice for unilateral termination of the Agreement at the initiative of the Customer does not apply, and the Customer will have the right initiate early termination of the Agreement, indicating the date of entry into force of the relevant changes as the date of termination of the Agreement. At the same time, the Company is not liable for losses, including lost profits, expenses incurred, lost income, other legal and financial consequences incurred by the Customer related to the Customer's decision to urgently terminate the Agreement before the relevant changes come into force.	изменений, требование о минимальном сроке предварительного уведомления для одностороннего расторжения Договора по инициативе Клиента не применяется, и Клиент будет вправе инициировать досрочное расторжение Договора, указав в качестве даты расторжения Договора дату вступления в силу соответствующих изменений. При этом Компания не несет ответственности за убытки, в том числе упущенную выгоду, понесенные расходы, неполученные доходы, иные правовые и финансовые последствия, понесенные Клиентом, связанные с решением Клиента в срочном порядке расторгнуть Договор до вступления в силу соответствующих изменений.
19.3. Notification of the Customer about amendments and/or additions to these Regulations is carried out by the Company publishing messages about the relevant fact on the Company's website www.sqifam.kz, with the obligatory simultaneous sending of a notification about the fact of amendments and/or additions to the Regulations by one of the methods specified in Clause 16.1 of these Agreement. The choice of the method of sending a notification to the Customer about the Company's introduction of changes and/ or additions to these Agreement (out of those provided for in Clause 16.1 of these Agreement) in each individual case is at the discretion of the Company.	19.3. Уведомление Клиента о внесении изменений и/или дополнений в настоящий Договор осуществляется путем публикации Компанией сообщений о соответствующем факте на вебсайте Компании www.sqifam.kz, с обязательным одновременным направлением сообщения о факте внесения изменений и/или дополнений в Договор одним из способов, указанных в пункте 16.1 настоящего Договора. Выбор способа направления уведомления Клиенту о внесении Компанией изменений и/или дополнений в настоящий Договор (из предусмотренных в пункте 16.1 настоящего Договора) в каждом отдельном случае осуществляется на усмотрение Компании.
If the Customer does not agree with the changes planned to be made to the Regulations, the Customer has the right, before the effective date of such changes, determined in accordance with Clause 19.2 of these Regulations above, to terminate the Agreement on their own initiative unilaterally, provided for in the provisions of this Section 19 below.	В случае несогласия Клиента с изменениями, планируемыми к внесению в Договор, Клиент имеет право до даты вступления в силу таких изменений, определяемой в соответствии с пунктом 19.2 настоящего Договора выше, расторгнуть Договор по собственной инициативе в одностороннем порядке, предусмотренном положениями настоящего раздела 19 ниже.
19.4. Amendments and/or additions to this Agreement may also be made upon agreement of the Parties by means of execution of bilateral additional agreements to the Agreement between the Company and the Client, which from the moment of their signing by both Parties will be considered an integral part of this Agreement.	19.4. Изменения и/или дополнения в настоящий Договор могут также быть внесены по согласованию сторон путем оформления двусторонних дополнительных соглашений к Договору между Компанией и Клиентом, которые с момента их подписания обеими Сторонами будут считаться неотъемлемой частью настоящего Договора.
19.5. In the cases and in the manner stipulated by the Agreement and/or annexes thereto, the Company may, but is not obliged to, send the Client notices/offers to establish special/additional terms of services, including tariffs. In such cases, the Client shall have the right to agree to such terms in the manner provided for in the Company's notices/offers.	19.5. В случаях и в порядке, которые предусмотрены Договором и/или приложениями к нему, Компания вправе, но не обязана направлять Клиенту уведомления/предложения об установлении особых/дополнительных условий оказания услуг, в том числе тарифов. В таких случаях Клиент вправе согласиться с указанными условиями в порядке, предусмотренном в уведомлениях/предложениях Компании.
19.6. The legal relations of the Parties arise from the	19.6. Правоотношения сторон возникают с

moment the Agreement is concluded between the Parties, in accordance with the provisions of Clause 1.10 of these Agreement and may be terminated at the initiative of either Party without giving reasons ahead of schedule in an out-of-court procedure provided for in the provisions of this Section 19 of the Agreement below. 19.7. For unilateral termination of legal relations at the initiative of any of the Parties, the Party initiating the early termination of legal relations must send the other Party a written notice of early termination of the Agreement, not later than 10 (ten) working days before the expected date of termination. 19.8. In the event of early termination of the Agreement at the initiative of any of the Parties, the Customer is obliged, before the date of termination of the Agreement, to carry out all necessary actions aimed at debiting funds from the Customer's Accounts opened for the Customer by the Company, and at transferring (writing off) financial instruments from the Customer's Accounts intended for depositary accounting for securities and other financial instruments for transactions under these Agreement. 19.9. In case of unilateral early termination of the Agreement at the initiative of any Party, the legal relations of the parties under the Agreement shall be considered terminated only after the debiting of funds from the Customer's Accounts opened by the Company for provision of services under the Regulations, and the transfer (write-off) of securities and other financial instruments from the Customer's accounts, opened to the Customer by the Company for the provision of services within the framework of the Regulations, as well as after the completion of a full mutual settlement between the Parties, including for the Customer's obligations to reimburse the Company's expenses and to pay remuneration to the Company, in accordance with the provisions of these Agreement. 19.10. In the event of early termination of the Agreement at the initiative of any Party, the Customer, not later than the expected date of termination of the Agreement, is obliged to fulfill all obligations to settle all transactions concluded on the Regulated Market and the OTC Market, and/or terminate all concluded but outstanding transactions. 19.11. In case of unilateral early termination of the Agreement at the initiative of any Party, the Customer, not later than the expected date of termination of the Agreement, is obliged to submit to the Company an instruction to transfer funds from the Customer's	момента заключения Договора между сторонами в соответствии с положениями пункта 1.10 настоящего Договора и могут быть прекращены по инициативе любой из сторон без объяснения причин досрочно во внесудебном порядке, предусмотренном положениями в настоящего разделе 19 Договора ниже. 19.7. Для одностороннего прекращения правоотношений по инициативе любой из Сторон Сторона, инициирующая досрочное прекращение правоотношений, должна направить другой Стороне письменное уведомление о досрочном расторжении Договора не позднее, чем за 10 (десять) рабочих дней до предполагаемой даты расторжения. 19.8. В случае досрочного расторжения Договора по инициативе любой из Сторон, Клиент обязан до даты расторжения Договора осуществить все необходимые действия, направленные на списание денежных средств со Счетов Клиента, открытых Клиенту Компанией, и на перевод (списание) финансовых инструментов со Счетов Клиента, предназначенных для депозитарного учета ценных бумаг и других финансовых инструментов по операциям в рамках настоящего Договора. 19.9. В случае одностороннего досрочного расторжения Договора по инициативе любой Стороны Правоотношения сторон по Договору считаются прекращенными только после списания денежных средств со Счетов Клиента, открытых Клиенту Компанией для осуществления обслуживания в рамках Договора, и перевода (списания) ценных бумаг и иных финансовых инструментов со Счетов Клиента, открытых Клиенту Компанией для осуществления обслуживания в рамках Договора, а также после завершения полного взаиморасчета между Сторонами, в том числе по обязательствам Клиента по возмещению Расходов Компании и по выплате вознаграждения Компании в соответствии с положениями настоящего Договора. 19.10. В случае досрочного расторжения Договора по инициативе любой Стороны Клиент не позднее предполагаемой даты расторжения Договора обязан исполнить все обязательства для урегулирования всех сделок, заключенных на Регулируемом рынке и на Внебиржевом рынке, и/или прекратить все заключенные, но неисполненные сделки. 19.11. В случае одностороннего досрочного расторжения Договора по инициативе любой Стороны Клиент не позднее предполагаемой даты расторжения Договора обязан представить в Компанию поручение на перевод денежных средств со Счета(ов) Клиента, а также поручение
---	---

Account(s), as well as an instruction to transfer (write off) financial instruments from the Customer's Accounts opened by the Company to the Customer, indicating the details of the Customer's account(s), to which the Company should transfer the relevant funds and/ or financial instruments of the Customer remaining after the Customer has fulfilled all its obligations to the Company and on concluded transactions. 19.12. If by the day of the expected date of termination of the Agreement, the Customer does not submit to the Company an Instruction to transfer funds and/ or financial instruments from the Customer's Accounts, then the Customer, hereby, instructs the Company on the date of termination of the Agreement: - transfer the balance of funds recorded on the Customer's Account(s) to (i) the Customer's bank account, the details of which are specified in the notice on early termination of the Agreement sent by the Customer, (ii) or to the last details known to the Company, (iii) or in the absence of information about the Customer's bank details for transferring funds, or in case of the impossibility of such transfer -to a notary's deposit account (if applicable) or to the Company's account for recording of accounts payable in the name of the Customer as a creditor and close the Customer's Accounts. In this case, the Customer is obliged to apply to the company for a refund. If the Customer applies to the Company for a refund after termination of the Agreement and submission to the Company of all documents requested by the Company, the Bank returns the funds to the Customer within 10 (ten) working days; - to transfer financial instruments from the depository account opened by the Company to the Customer's depository account (if any) with the third-party depository, in the manner prescribed by the terms and conditions of the activities of the relevant depository; - if the Company does not have information about the Customer's depository account with the third-party depository, the Customer, hereby, instructs the Company to sell the financial instruments recorded on the Customer's Account opened by the Company on the date of termination of the Agreement. This order is an ordinary market order for the sale of financial instruments, which can be executed by the Company in accordance with the procedure established by these Regulations for the execution of market orders, both on	на перевод (списание) финансовых инструментов со Счетов Клиента, открытых Клиенту Компанией, с указанием реквизитов счета(ов) Клиента, на которые Компании следует осуществить перевод соответствующих денежных средств и/или финансовых инструментов Клиента, оставшихся после исполнения Клиентом всех своих обязательств перед Компанией и по заключенным сделкам. 19.12. Если ко дню предполагаемой даты расторжения Договора Клиент не представит в Компанию Поручение на перевод денежных средств и/или финансовых инструментов со Счетов Клиента, то Клиент настоящим поручает Компании в дату расторжения Договора: - осуществить перечисление остатка денежных средств, учитываемых на Счете(ах) Клиента, (i) на банковский счет Клиента, реквизиты которого указаны в направленном Клиентом уведомлении о досрочном расторжении Договора, либо (ii) на последние известные Компании реквизиты банковского счета Клиента, а при отсутствии у Компании сведений о банковских реквизитах Клиента для перечисления денежных средств или при невозможности их использования – на , на депозитный счет нотариуса (если применимо) или на счет Компании по учету кредиторской задолженности на имя Клиента как кредитора и закрыть Счет(а) Клиента, открытый(ые) в Компании. При этом Клиент обязан самостоятельно обратиться в компанию для возврата денежных средств. В случае обращения Клиента в Компанию за возвратом денежных средств после расторжения Договора и представления в Компании всех запрошенных Компанией документов, Банк возвращает денежные средства Клиенту в течение 10 (десяти) рабочих дней; - осуществить перевод финансовых инструментов с депозитарного счета, открытого клиенту Компанией на депозитарный счет Клиента (при наличии) в стороннем депозитарии в порядке, предусмотренном условиями осуществления деятельности соответствующего депозитария; - в случае отсутствия у Компании информации о наличии у Клиента депозитарного счета в стороннем депозитарии - Клиент настоящим поручает Компании в дату расторжения Договора продать финансовые инструменты, учитываемые на Счете Клиента, открытом Компанией. Данное поручение является обычным рыночным поручением на продажу финансовых инструментов, которое может быть исполнено Компанией в порядке, установленном
--	--

the Regulated Market and on the OTC market, while the counterparty for such transactions may be itself The Company acting both in its own interests and in the interests of other Customers by the Company. The Parties, hereby, agree to consider these transactions as contracts concluded on the best terms available to the Company. The Parties have agreed that when concluding the relevant transactions in the cases specified in this Clause 19.12 of the Agreement, the Company shall not be liable for losses, including lost profits, expenses incurred, lost income, other legal consequences incurred by the Customer related to the specified actions of the Company. 19.13. From the moment the notification of termination is sent, the Company does not execute any Customer, except for those aimed at: - liquidation/completion of transactions concluded pursuant to the Customer's Orders received prior to sending the notification of the Agreement termination to the Party. - for making final mutual settlements with the Customer and fulfilling the Client's obligations set forth in this Section 21 of the Agreement, in case of early termination of the Agreement. The previously started transactions are completed by the Company either in accordance with the Customer's Orders, or in the absence of such Orders – at the Company's discretion, at the current market prices. 19.14. In the event that, for the purpose of early termination of the Agreement, the Customer does not fulfill or improperly fulfills the obligation set forth in Clause 19.10 above to close positions within the period established by the provisions of Clause 19.10 of the Agreement, the Company is entitled, for the purposes of closing the Customer's positions, to sell financial instruments recorded on the Customer's Account , opened by the Company, as well as to conclude transactions of purchase/ sale of foreign currency at current market prices for the purpose of closing the Customer's positions after the expiration of the period for sending mandatory orders and independently closing the corresponding positions by the Customer. 19.15. When the Customer sends a notification of terminating the Agreement, the said Agreement is considered terminated after 10 working days from the date of receipt by the Company of the notification in	настоящим Договором для исполнения рыночных поручений, как на Регулируемом, так и на Внебиржевом рынке, при этом контрагентом по таким сделкам может быть в том числе и сама Компания, действующая как в своих интересах, так и в интересах других Клиентов Компанией. Стороны настоящим соглашаются считать указанные сделки договорами, заключенными на лучших доступных Компании условиях. Стороны пришли к соглашению о том, что при заключении соответствующих сделок в установленных настоящим пунктом 19.12 Договора случаях Компания не несет ответственности за убытки, в том числе упущенную выгоду, понесенные расходы, неполученные доходы, иные правовые последствия, понесенные Клиентом, связанные с указанными действиями Компании. 19.13. С момента направления уведомления о досрочном расторжении Договора Компания не исполняет какие-либо Поручения Клиента, за исключением тех, которые направлены на: - урегулирование/завершение сделок, заключенных во исполнение Поручений Клиента, поступивших до направления Стороне Уведомления о расторжении Договора. - на осуществление окончательных взаиморасчетов с Клиентом и выполнение обязанностей Клиента, установленных в настоящем разделе 21 Договора, в случае досрочного расторжения Договора. Завершение начатых ранее сделок Компания проводит либо в соответствии с Поручениями Клиента, либо при отсутствии таких Поручений – по усмотрению Компании, по текущим рыночным ценам. 19.14. В случае, если в целях досрочного расторжения Договора Клиент не исполнит или ненадлежащим образом исполнит обязанность, установленную пунктом 19.10 выше, по закрытию позиций в установленный положениями пункта 19.10 Договора срок, Компания вправе для целей закрытия позиций Клиента осуществить продажу финансовых инструментов, учитываемых на Счете Клиента, открытого Компанией, а также заключать сделки купли/продажи иностранной валюты, по текущим рыночным ценам для целей закрытия позиций Клиента после истечения срока для направления обязательных поручений и самостоятельного закрытия соответствующих позиций Клиентом. 19.15. При направлении Клиентом уведомления о расторжении Договора указанный Договор считается расторгнутым по истечении 10 рабочих дней с момента получения Компанией
--	---

the absence of the Customer's outstanding obligations to the Company established by these Agreement. If the Customer has outstanding obligations under the Agreement, the Agreement is considered terminated from the moment they are fully fulfilled by the Customer to the Company. 19.16. The Company has the right to terminate this Agreement unilaterally without compliance with the time requirements of prior written notification in the following cases: (a) if the Customer violates the terms of this or any other agreement concluded between the Company and the Customer, or if, in the opinion of the Company, the terms of this Agreement cannot be fulfilled; (b) if the Customer directly or indirectly is the reason that the Company may be involved in fraudulent practices; (c) if during the inspection or investigation at the request of the Company or other competent authority, the Customer did not provide the required information; (d) if the Customer addressed the Company's employees in a blunt or insulting manner; (e) if the Customer has provided false and misleading information; (f) if the Client has submitted a request to the Company for the deletion, blocking, and/or cessation of the processing of the Client's Personal Data and other data, for which the Client had previously given consent to the Company to process.	соответствующего уведомления при отсутствии у Клиента невыполненных обязательств перед Компанией, установленных настоящим Договором. При наличии у Клиента невыполненных обязательств Договора считается расторгнутым с момента их полного исполнения Клиентом перед Компанией. 19.16. Компания имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке без соблюдения сроков предварительного письменного уведомления в следующих случаях: (a) если Клиент нарушает условия настоящего или иного договора, заключенного между Компанией и Клиентом, или если, по мнению Компании, условия настоящего Договора не могут быть выполнены; (b) если Клиент напрямую или косвенно является причиной того, что Компания может быть замешана в мошенничестве; (c) если в ходе проверки или расследования по запросу Компании или иного компетентного органа Клиент не предоставил требуемую информацию; (d) если Клиент обращался к сотрудникам Компании в грубой или оскорбительной форме; (e) если Клиент предоставил ложную и заведомо ложную информацию; (f) если Клиент направил в Компанию требование об удалении, блокировании и/или прекращении обработки Компанией Персональных данных и иных данных Клиента, на обработку которых Клиент ранее предоставил Компании согласие.
--	---